

**NEWSLETTER
OF THE INTERNATIONAL
COMMISSION
FOR THE HISTORY OF TOWNS**

**NOUVELLES
DE LA COMMISSION
INTERNATIONALE
POUR L'HISTOIRE DES VILLES**

**BERICHTE
DER INTERNATIONALEN
KOMMISSION
FÜR STÄDTEGESCHICHTE**

**N° 31
Février – February – Februar 2010**



International Commission for the History of Towns
Commission Internationale pour l'Histoire des Villes
Internationale Kommission für Städtegeschichte

SUMMARY/SOMMAIRE/INHALTSVERZEICHNIS

Editorial	3
Report General Assembly, Luxembourg 8 th September 2009	6
Treasurer's report	11
Report on the meeting of the Atlas-Working Group	12
Announcement of Conferences	17
ICHT-Program at the ICHS in Amsterdam, 22 nd -28 th August 2010	18
CV of new members	26
<i>Vivian Bickford-Smith</i>	
<i>Chloé Deligne</i>	
<i>Máximo Diago Hernando</i>	
<i>Olha Kozubska-Andrusiv</i>	
<i>Martin Scheutz</i>	
List of members 2009-10	45
Membership fee	56

Directeur de la publication:

Prof. Dr. Michel Pauly, Université du Luxembourg,
Laboratoire d'Histoire, B.P. 2, L-7201- Walferdange
Président de la Commission Internationale pour l'Histoire des Villes

Secrétariat:

Prof. Martin Scheutz, Institut für Österreichische Geschichtsforschung, Dr. Karl
Lueger Ring 1, A-1010 Wien

EDITORIAL

Cher(e)s collègues,

en ce début d'année je vous souhaite d'abord qu'elle soit fructueuse et qu'elle vous apporte toutes les satisfactions imaginables à vos projets tant professionnels que privés.

Pour notre Commission elle apportera pas mal de travail, mais aussi une reconnaissance publique qui n'était peut-être plus la sienne depuis ses débuts. En effet, la Commission pourra organiser au prochain Congrès international des Sciences historiques qui se tiendra du 22 au 28 août 2010 à Amsterdam, deux séances, dont une consacrée à un thème majeur et une séance conjointe destinée à présenter notre dernier thème triennal. Nous retrouvons donc l'enceinte scientifique où la Commission est née : le Congrès international des Sciences historiques de Rome en 1955.

Le thème majeur, dont notre membre Marjatta Hietala sera responsable, portera sur « La ville produit culturel » (voir plus bas le programme p. 12). La session conjointe (JS02) que j'aurai l'honneur de présider aura pour thème « La ville, centre du savoir et de la communication » ; y sera présenté e. a. le rapport de synthèse de notre thème triennal 2006-2008. Dans les deux sections des membres de notre Commission interviendront avec des communications originales et j'espère que tous ceux d'entre vous qui participeront au Congrès viendront les écouter. En outre aura lieu notre assemblée générale statutaire lors de la quelle nous pourrons rencontrer pour la première fois deux collègues chinois qui présenteront chacun une communication sur les anciennes capitales de Chine. En avant-première je puis vous révéler dès aujourd'hui que le thème majeur sera à l'ordre du jour mardi le 24 août, la session conjointe 02 aura lieu le mercredi 25 août dans l'après-midi et notre assemblée générale le jeudi matin 26 août 2010. Le programme entier d'Amsterdam2010 peut être consulté à la page <http://www.cish2010.org>

Par ailleurs nous aurons à préparer le prochain thème triennal que nous avons retenu lors de l'assemblée de Luxembourg : « La ville et ses espaces ». Howard Clarke et les autres membres du comité scientifique attendent avec plaisir les suggestions que vous voulez bien leur faire parvenir.

Pour finir j'aimerais remercier notre nouveau secrétaire général, le professeur Martin Scheutz de Vienne, qui a pour la première fois réalisé notre Bulletin.

Avec mes meilleures salutations collégiales

Michel Pauly

EDITORIAL

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Zunächst möchte ich Ihnen zum Jahresbeginn wünschen, dass das Jahr erfolgreich sei und Ihnen sowohl auf beruflicher als auch privater Ebenen die Realisierung aller denkbaren Pläne beschere.

Für unsere Kommission wird das Jahr etliche Arbeit bringen, aber auch eine öffentliche Anerkennung wie wir sie vielleicht seit ihren Ursprüngen nicht mehr erlebt haben: Die Kommission darf nämlich beim Internationalen Historikerkongress in Amsterdam vom 22.-28. August 2010 gleich zwei Sitzungen organisieren: eine zu einem der drei Hauptthemen und eine ‚joined session‘ zu unserem vorigen Dreijahresthema. Wir kehren also an den wissenschaftlichen Ort unserer Ursprünge zurück: den Internationalen Historikerkongress von Rom im Jahr 1955.

Das Hauptthema, für das unser Mitglied Marjatta Hietala verantwortlich zeichnet, lautet „The City as Culture“ (siehe unten Programm S. 12). Die Joined Session JS02, die ich zu leiten die Ehre haben werde, beschäftigt sich mit „City, Knowledge and Communication“ und gilt u. a. dem Abschlussbericht unseres vorigen Dreijahresthemas. In beiden Sektionen werden Mitglieder unserer Kommission originale Referate halten und ich bin sicher, dass all jene von uns, die am Amsterdamer Kongress teilnehmen werden, sich ihre Vorträge anhören kommen. Außerdem findet dort unsere Jahresversammlung statt bei der wir erstmals zwei chinesischen Kollegen begegnen können, die je einen Vortrag über alte Hauptstädte Chinas halten werden. Sozusagen als Vorpremiere kann ich heute schon mitteilen, dass das Hauptthema am Dienstag den 24. August auf der Tagesordnung steht, die Joines Session 02 am Mittwochnachmittag, den 25. August und die Generalversammlung am Donnerstagsvormittag den 26. August. Das gesamte Tagungsprogramm ist der Internetseite <http://www.cish2010.org> zu entnehmen.

Darüber hinaus haben wir das nächste Dreijahresthema vorzubereiten, das wir bei der Versammlung in Luxemburg beschlossen haben: „Die Stadt und ihre Räume“. Howard Clarke und die anderen Mitglieder der Arbeitsgruppe freuen sich auf jeden Vorschlag aus den Reihen der Kommissionsmitglieder.

Zum Schluss bleibt mir das Vergnügen, unserem neuen Generalsekretär, Prof. Dr. Martin Scheutz aus Wien, zu danken, der dieses Heft erstmals gestaltet hat.

Mit meinen kollegialen Grüßen

Michel Pauly

EDITORIAL

Dear Colleagues,

As this is the beginning of the year, I wish it will prove to be a very fruitful one for all of you, hoping that this year will bring you all imaginable satisfaction, for your projects, professional as well as private.

As far as our Commission is concerned, there will be a lot of work involved, but also a public recognition, which might not have been the case since its beginning. Indeed, at the next International Congress of Historical Sciences, which will take place in Amsterdam from 22nd to 28th of August 2010, the Commission will be able to organise two sessions, one dedicated to a major theme and the second being a joint session aiming at presenting our last triennial theme. We will on this occasion return to the scientific arena in which the Commission was born : the International Congress of Historical Sciences held in Rome in 1955.

The major theme, under the responsibility of our fellow-member Marjatta Hietala, will be devoted to "The city as culture" (see the program below, on p. 12). The joint session (JS02), over which I'll be honoured to preside, will be devoted to "City, Knowledge and Communication" ; on this occasion will be presented amongst other things the closing report of our triennial theme for 2006-2008. Members of our commission will intervene in both sections with original contributions and I hope that all of you who will attend the Congress will come to listen to them. Furthermore, our annual statutory general assembly will also take place. During this assembly we will be able to meet for the first time two Chinese colleagues who shall both present a paper on ancient capitals of China. In advance, I can inform you today that the major theme will take place on Tuesday, 24 of August, the joint-session 02 on Wednesday 25 of August in the afternoon, and our general assembly on Thursday 26 of August 2010, in the morning. The full program of Amsterdam 2010 can be viewed on the page <http://www.cish2010.org>.

Furthermore, we will have to prepare the next triennial theme we had agreed upon at the assembly held in Luxembourg: "The city and its spaces". Howard Clarke and the other members of the scientific committee are gladly awaiting all suggestions you wish to submit to them.

Finally, I wish to thank our new general secretary, Professor Martin Scheutz from Vienna, who for the first time has realised our Newsletter.

With my collegial greetings,

Michel Pauly

**GENERALVERSAMMLUNG
(LUXEMBURG, 8. SEPTEMBER 2009, 14.45–16.20H)**

Tagesordnung:

1. Willkomm, Entschuldigung verhinderter Mitglieder
2. Abdankungen, Mandatserneuerungen, neue Mitglieder
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Wahl eines neuen Generalsekretärs
5. Nächstes Dreijahresthema
6. Nächste Treffen
7. Verschiedenes

Anwesend: Karlheinz Blaschke (Friedewald), Francesca Bocchi (Bologna), Marc Boone (Gent), Ursula Braasch-Schwersmann (Marburg), Howard Clarke (Dublin), Roman Czaja (Toruń), Máximo Diago Hernando (Madrid; ab TOP 3), Finn-Einar Eliassen (Tonsberg), Jean-Luc Fray (Clermont-Ferrand), Marjatta Hietala (Tampere), Franz Irsigler (Trier), Alexandr Kamenskii (Moskau), Pim Kooij (Groningen), Olha Kozubska (Lviv; ab TOP 3), Miguel-Angel Ladero Quesada (Madrid), Lars Nilsson (Stockholm), Zdzisław Noga (Krakow), Ferdinand Opll (Wien), Magda Pinheiro (Lisboa), Laurentiu Radvan (Iasi), Anngret Simms (Dublin), Katalin Szende (Budapest), Kaoru Ugawa (Tokyo), Josef Žemlička (Praha)

1. Willkomm, Entschuldigung verhinderter Mitglieder

Michel Pauly begrüßt die Anwesenden, insbesondere Frau Braasch-Schwersmann und Herrn Laurentiu Radvan als neue Mitglieder. Die beim Präsidenten eingegangenen Entschuldigungen werden verlesen:

Neven Budak, André Chédeville, Peter Clark, Bernhard Diestelkamp, Jean-Marie Duvosquel, Gerhard Fouquet, Helge Gamrath, Hubert Houben, Peter Johaneck, Edmund Kizik, Johan Kreem, Sandrine Lavaud, Sven Lilja, Sylvain Malfroy, Jean-Bernard Marquette, Darja Mihelic, Eckhard Müller-Mertens, Alois Niederstätter, Paul Niedermaier, Jean-Pierre Poussou, Thomas Riis, Martina Stercken.

Der Präsident bedankt sich bei Ferdinand Opll, dass er sich bereit erklärt hat, wegen der Vakanz des Sekretariatspostens Protokoll zu führen.

2. Abdankungen, Mandatserneuerungen, neue Mitglieder

Bereits bei der Vorstandssitzung in Wien (6.2.2009) wurden als neue Mitglieder Máximo Diago Hernando (Madrid; präsentiert von M. Ladero Quesada), Martin Scheutz (Wien; präsentiert von F. Opll) und aus der Ukraine Olha Kozubska (Lviv; präsentiert von K. Szende) nominiert. Marc Boone präsentiert Chloë Deline (Belgien) als neue Kandidatin. Auf Vorschlag von Katalin Szende wird als neues internationales Mitglied Vivian Bickford-Smith (Südafrika) nominiert. – Alle Nominierten werden von der Generalversammlung einstimmig bestätigt. (zu ihren Kurzbiographien siehe das vorliegende Heft).

Der Präsident fordert ausdrücklich zu Kandidaturen von Seiten Griechenlands, Großbritanniens, Italiens, Litauens und Spaniens auf. – Weiters wird angekün-

digt, dass der Vorstand künftig die Zahl der Mitglieder aus den einzelnen Ländern überprüfen wird.

Die fünfjährigen Mandate der 1999 zugewählten Kollegen Roman Czaja und Edmund Kizik werden einstimmig erneuert.

Das langjährige Mitglied der Kommission, Karlheinz Blaschke, meldet sich zur Wort und erklärt seinen Rücktritt als aktives Mitglied; M. Pauly dankt für seine intensive Mitwirkung über viele Jahre und kündigt an, die Frage der Wahl der Herren Blaschke und Ladero-Quesada zu Ehrenmitgliedern bei der nächsten Vorstandssitzung zu besprechen.

3. Bericht des Schatzmeisters

Nach dem Bericht des Schatzmeisters Jean-Luc Fray (siehe unten) und dessen Diskussion wird dieser per acclamationem entlastet.

4. Wahl eines neuen Generalsekretärs

Auf Vorschlag von M. Pauly wird infolge Arbeitsüberlastung von Marc Boone, der seine Funktion zurücklegt, das neue österreichische Mitglied Martin Scheutz, mit dem Ferdinand Opll zuvor die Übereinstimmung hergestellt hat, als neuer Generalsekretär nominiert. Die Generalversammlung bestätigt diese Nominierung einstimmig.

5. Nächstes Dreijahresthema:

M. Pauly legt nach Diskussion im Vorstand für die Jahre 2011–2013 die drei Themenfelder „The City and its past“, „City and space“ sowie „Minorities in Cities“ der Generalversammlung zur Beschlussfassung vor. Nach eingehender Diskussion, an der sich u. a. P. Kooij, F.-E. Eliassen und F. Bocchi beteiligen, wird das zweite der Themen (Vorschlag Howard B. Clarke), und zwar in der Form „The City and its spaces“ mit einer Gegenstimme von der Generalversammlung angenommen. J.-L. Fray, P. Kooij und M. Pauly erklären sich bereit, gemeinsam mit H. B. Clarke als scientific board zu agieren, der die drei Symposien zu diesem Thema inhaltlich vorbereiten wird. Das Thema erscheint nicht zuletzt deshalb besonders geeignet, weil damit eine deutliche Verbindung zu dem großen Projekt der Städteatlanten gegeben ist.

Als mögliches Thema für das Jahr 2014 könnten etwa nationale Berichte oder ein breiteres Thema (z.B. Forschungen zu städtischen Spitälern etc.) in Aussicht genommen werden, doch erfolgt dazu noch kein Beschluss.

6. Nächste Treffen

Amsterdam 2010: Die Kommission nimmt am nächsten International Congress of Historical Sciences (Amsterdam, 22.–28.8.2010, <http://www.ichs2010.org/>) teil, wobei M. Hietala eines der Major Themes („The City as Culture“; siehe: <http://www.ichs2010.org/themes.asp#major>) und M. Pauly sowohl eine halbtägige Joined Session zum Thema „City as Knowledge“, die auch den Schlussbericht über das Dreijahresthema von 2006–2008 („Towns and communication“) umfassen wird, als auch eine weitere Session als Affiliated international organization, welche der Generalversammlung unserer Kommission im Jahre 2010 vorbehalten ist, organisieren werden. Pim Kooij sagt zu sich zu bemühen, für die

Kommissionsmitglieder während des Kongresses eine Führung in die Universitätsbibliothek Amsterdam (Sammlung historischer Atlanten) zu ermöglichen.

An alle Kolleginnen und Kollegen ergeht der Aufruf, sich für eine allfällige Teilnahme möglichst rasch auf der Homepage des Kongresses (siehe oben) zu registrieren und die Hotelreservierung vorzunehmen.

Für das Jahr 2011 liegt eine Einladung von Seiten Prags (Josef Žemlička) zur Abhaltung der Generalversammlung unserer Kommission vor; da Herr Kollege Niedermaier, der für 2012 nach Sibiu (Hermannstadt) einladen möchte, dies nur in der ersten Jahreshälfte 2012 machen kann, ist noch die Möglichkeit eines Tausches zu klären (Zusatz: Bei der Begegnung eines Teils des Vorstands mit den beiden Gastgebern konnten die nächsten Generalversammlungen der Kommission folgendermaßen festgelegt werden: September 2011 in Sibiu, September 2012 in Prag).

Für 2013 will M. Pinheiro prüfen, ob die Generalversammlung in Lissabon organisiert werden könnte, für 2014 will F.-E. Eliassen eruieren, ob die Generalversammlung in Norwegen stattfinden könnte.

7. Verschiedenes:

keine Wortmeldungen

ASSEMBLEE GENERALE (LUXEMBOURG, LE 8 SEPTEMBRE 2009, 14.45-16.20H)

Ordre du jour :

- 1) Bienvenue, excuses
- 2) Démissions, renouvellement de mandats, nouveaux membres
- 3) Rapport du trésorier
- 4) Élection d'un nouveau secrétaire général
- 5) Prochain thème triennal
- 6) Prochaines assemblées
- 7) Divers

Présences: Karlheinz Blaschke (Friedewald), Francesca Bocchi (Bologna), Marc Boone (Gent), Ursula Braasch-Schwersmann (Marburg), Howard Clarke (Dublin), Roman Czaja (Toruń), Máximo Diago Hernando (Madrid; à partir point 3), Finn-Einar Eliassen (Tonsberg), Jean-Luc Fray (Clermont-Ferrand), Marjatta Hietala (Tampere), Franz Irsigler (Trier), Alexandr Kamenskii (Moskau), Pim Kooij (Groningen), Olha Kozubska (Lviv; à partir point 3), Miguel-Angel Ladero Quesada (Madrid), Lars Nilsson (Stockholm), Zdzisław Noga (Krakow), Ferdinand Opll (Wien), Magda Pinheiro (Lisboa), Laurentiu Radvan (Iași), Anngret Simms (Dublin), Katalin Szende (Budapest), Kaoru Ugawa (Tokyo), Josef Žemlička (Praha).

1) Bienvenue, excuses de membres absents

Michel Pauly souhaite la bienvenue aux membres présents, notamment à Madame Braasch-Schwersmann et à Monsieur Laurentiu Radvan qui participent

pour la première fois comme membres de la commission. Il lit ensuite la liste des membres qui se sont fait excuser :

Neven Budak, André Chédeville, Peter Clark, Bernhard Diestelkamp, Jean-Marie Duvosquel, Gerhard Fouquet, Helge Gamrath, Hubert Houben, Peter Johaneck, Edmund Kizik, Johan Kreem, Sandrine Lavaud, Sven Lilja, Sylvain Malfroy, Jean-Bernard Marquette, Darja Mihelic, Eckhard Müller-Mertens, Alois Niederstätter, Paul Niedermaier, Jean-Pierre Poussou, Thomas Riis, Martina Stercken.

Le président remercie Ferdinand Opll qui s'est déclaré prêt à rédiger le rapport de l'assemblée vu la vacance du poste de secrétaire général.

2) Démissions, renouvellement de mandats, nouveaux membres

Lors de la réunion du bureau à Vienne (6/2/2009) les candidatures de Máximo Diago Hernando (Madrid, présenté par M. Ladero Quesada), Martin Scheutz (Vienne, présenté par M. Ferdinand Opll) et Olha Kozubaska (Lviv, présentée par Katalyn Szende) ont été examinées. Marc Boone présente Chloë Deligne (Belgique) comme nouvelle candidate. Sur proposition de Katalyn Szende Vivian Bickford-Smith (Afrique du Sud) est présenté comme nouveau membre intercontinental. – Tous les candidats sont élus à l'unanimité par l'assemblée générale.

Le président invite expressément des pays comme la Grèce, la Grande-Bretagne, la Lituanie, l'Espagne à proposer des candidats pour remplir leur quorum de membres à la CIHV. – En outre le comité se propose de revoir à l'avenir le nombre de membres par pays.

Les mandats de cinq ans des collègues Roman Czaja et Edmund Kizik, élus en 1999, sont renouvelés à l'unanimité.

M. Karlheinz Blaschke, membre de longue date de la CIOHV, annonce sa démission comme membre actif. Le président le remercie pour son intense collaboration aux travaux de la Commission et annonce que la question de l'élection de MM. Blaschke et Ladero-Quesada comme membres honoraires sera examinée lors de la prochaine réunion du bureau.

3) Rapport du trésorier

Après la discussion du rapport présenté par le trésorier Jean-Luc Fray (voir plus bas) l'assemblée donne à l'unanimité décharge au trésorier.

4) Élection d'un nouveau secrétaire général

Après la démission de Marc Bonne, pour cause de surcharge de travail, Michel Pauly propose de nommer Martin Scheutz, le nouveau membre autrichien que Ferdinand Opll avait pressenti d'avance, comme secrétaire général. L'assemblée approuve ce choix à l'unanimité.

5) Prochain thème triennal

Michel Pauly expose les trois thèmes pour les années 2011-2013 qui ont été proposés au bureau de la commission et discutés par lui lors de sa réunion de Vienne : „The City and its past“, „City and space“ et „Minorities in Cities“. Après une discussion à laquelle participèrent notamment P. Kooij, F.-E. Eliassen et F. Bocchi, le deuxième thème, proposé par Howard Clarke est retenu par l'assemblée contre une voix dans la formulation suivante : „The City and its spaces“. J.-

L. Fray, P. Kooij et M. Pauly se déclarent prêts à coopérer avec Howard Clarke au sein d'un comité scientifique en vue de préparer les trois colloques consacrés à ce thème particulièrement adapté parce qu'il permettra de faire le joint avec le programme des atlas historiques des villes piloté par la commission.

Pour 2014 il est envisagé de faire présenter des rapports nationaux sur la recherche en histoire urbaine ou d'organiser un colloque à thématique réduite comme les hôpitaux urbains, mais aucune décision n'est prise à ce sujet.

6) Prochaines assemblées

Amsterdam 2010 : La commission participera au Congrès international des Sciences historiques du 22 au 28 août 2010 (voir <http://www.ichs2010.org/>). Marjatta Hietala sera en charge d'un des thèmes majeurs („The City as Culture“; voir <http://www.ichs2010.org/themes.asp#major>) et Michel Pauly d'une session conjointe organisée ensemble avec le Comité national belge sur le thème «City as knowledge» où sera présenté e. a. le rapport final de notre dernier thème triennal 2006-2008 sur «Ville et communications». Dans le cadre des Organisations internationales affiliées, la CIHV tiendra également son assemblée générale au congrès d'Amsterdam. Pim Kooij a promis de s'efforcer à organiser pour les membres de la commission une visite guidée de la bibliothèque universitaire d'Amsterdam qui conserve une belle collection d'atlas historiques.

Tous les membres de la CIHV sont invités à s'inscrire au congrès le plus vite possible online à l'adresse <http://www.ichs2010.org/> et de réserver une chambre d'hôtel.

Pour 2011 Josef Žemlička invite la commission pour son assemblée annuelle à Prague. Comme Paul Niedermaier invite la commission pour 2012 à Sibiu en Roumanie, mais que cette réunion devrait s'y tenir durant la première moitié de l'année, il est proposé d'échanger ces deux invitations. (Lors d'une entrevue du comité restreint avec les deux hôtes à Vienne (7/10/2009), cet accord a pu se faire : la CIHV se réunira en septembre 2011 à Sibiu et en septembre 2012 à Prague).

Pour 2013 Magda Pinheiro se propose d'examiner les possibilités d'organiser l'assemblée générale de la commission à Lisbonne au Portugal, et pour 2014 Finn-Einar Eliassen envisage de l'inviter en Norvège.

7) Divers

Pas d'intervention.

TREASURER'S REPORT

I C H T

C I H V

I K S G

ETAT des COMPTES au 06 Septembre 2009

Le CIHV dispose d'un compte courant et d'un compte d'épargne (dit « livret bleu, sans frais de gestion et dont les intérêts 4% depuis le 1^{er} août 2008- sont exonérés d'impôts), **tous deux ouverts depuis le 19 février 2008 par le trésorier auprès de la Caisse Mutuelle des Enseignants de la Moselle à Metz** (membre du groupe bancaire « Crédit Mutuel Centre-Europe »).

La commission disposait au 12 septembre 2008 d'un avoir de :

- sur compte courant CME : € 2471,98
- sur compte d'épargne « Livret bleu » : € 4799

Mouvements du compte courant depuis le 13 septembre 2009 :

Dépenses :

- Paiement au Dr. Jonathan EAGLES pour travaux de traduction (septembre 2008) : € 596,16
- Cotisation du CIHV auprès du CISH et frais de virement international : € 438,16
- Frais de tenue de compte courant : € 7,01

TOTAL DEPENSES : € 1041,33

Recettes

- Le trésorier a versé sur le compte courant le montant des cotisations recueillies en argent liquide lors de la réunion générale du CIHV à Lecce en septembre 2008 et lors de la réunion du bureau à Vienne en février 2009, soit 28 cotisations (1 au titre de 2005, 2 au titre de 2006, 4 au titre de 2007, 15 au titre de 2008 et 6 au titre de 2009) représentant $28 \times 25 = € 700$
- Intérêts du « Livret bleu » pour 2008 : € 141,43

TOTAL RECETTES : € 841, 43

La commission dispose au 06 septembre 2009 d'un avoir de :

- sur compte courant CME : € 2271, 98
- sur compte d'épargne « Livret bleu » : € 4940, 43

A Clermont-Ferrand, le 24 Janvier 2010

Pr. J.-L. FRAY

NB. A ce jour (24 Janvier 2010), 23 membres ont payé leur cotisation 2009

**ARBEITSGRUPPE STÄDTEATLANTEN
(LUXEMBURG, 8.9.2009, 13.00–14.30 UHR)**

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Einführung
2. Berichte über nationale Städteatlasprojekte
3. Bericht über die Publikation im Verlag Ashgate (Medieval Urban Form in Comparative Perspective, eds. A. Simms and H. B. Clarke)
4. Berichte über Konferenzen (Dublin, Mai 2009; Wien, Oktober 2009)
5. Teilnahme am „Isthmus Project“ (Verbindungen zwischen Archivadokumenten und der historischen Entwicklung bebauter städtischer Gebiete auf der Basis von GIS)
6. Internationaler Verkauf der Städteatlanten
7. Website der Joseph Regenstein Library (University of Chicago) als Verbreitungsmittel
8. Allfälliges

Anwesend: Francesca Bocchi (Bologna), Marc Boone (Gent), Ursula Braasch-Schwersmann (Marburg), Howard B. Clarke (Dublin), Roman Czaja (Toruń), Maximiliano Diago-Hernando (Madrid), Finn-Einar Eliassen (Tonsberg), Jean-Luc Fray (Clermont-Ferrand), Marjatta Hietala (Tampere), Franz Irsigler (Trier), Olha Kozubaska (Lviv), Pim Kooij (Groningen), Zdzisław Noga (Krakow), Ferdinand Opll (Wien), Michel Pauly (Luxemburg), Magda Pinheiro (Lisboa), Laurentiu Radvan (Iasi), Anngret Simms (Dublin), Mirela Slukan-Altić (Zagreb), Katalin Szende (Budapest), Kaoru Ugawa (Tokyo), Josef Žemlička (Praha)

1. Begrüßung und Einführung

Ferdinand Opll, gemeinsam mit Anngret Simms Leiter der Arbeitsgruppe, begrüßt die Anwesenden und leitet zur Behandlung der Punkte der Tagesordnung über.

2. Berichte über nationale Städteatlasprojekte

DEUTSCHLAND: U. Braasch-Schwersmann berichtet stellvertretend für den erkrankten P. Johanek von den Fortschritten der drei Atlasprojekte, des Deutschen Historischen Städteatlas, des Westfälischen Städteatlas und des Hessischen Städteatlas. Der Höhepunkt des Deutschen Historischen Städteatlas war die Herausgabe der Stadt Herrenhut/Moravian Settlements, die sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch erfolgte.

FINNLAND: M. Hietala stellt den soeben erschienenen Städteatlas für Helsinki vor, der von der Stadt Helsinki finanziert worden ist und von dem wenige Wochen nach dem Erscheinen bereits eine zweite Auflage nachgedruckt werden musste.

GROSSBRITANIEN: Derek Keene confirmed on 8 October 2009 that active progress is being made on Edinburgh, Windsor and York (nearest to completion). Work is being revived on Winchester (perhaps next nearest to completion). Work

has begun on St Albans. Work is being planned on Southampton. No publication anticipated during 2009-10. The question of a new publisher is being investigated.

IRLAND: H. B. Clarke berichtet über das Erscheinen der Atlasedition von Tuam, eine frühmittelalterlich Kathedralstadt, wobei nunmehr stets dem Druckwerk auch eine CD-ROM beigegeben wird. Er gibt eine kurze Vorführung dieser CD-Rom. Ein kleiner Stadtführer 'Dublin 1610 bis 1756' Karte und Erläuterungen ist von Colm Lennon verfasst worden.

ITALIEN: F. Bocchi berichtet über die infolge der allgemeinen Wirtschaftskrise äusserst schwierige Lage der italienischen Städteatlasprojekte. Leider keine Neuerscheinungen.

KROATIEN: M. Slukan-Altić berichtet über ihr Projekt und präsentiert den heuer erschienenen Band für die Stadt Varaždin. Derzeit wird erstmals an einer Küstenstadt, nämlich an Sibenik, gearbeitet.

NORWEGEN: F.-E. Eliassen weist darauf hin, dass seine Bemühungen zur Initiierung eines norwegischen Städteatlas weiter gehen, doch ist das Unterfangen schwierig.

ÖSTERREICH: F. Opll berichtet unter Hinweis auf die von ihm auf der Homepage des Wiener Stadt- und Landesarchivs geführte Liste der europäischen Städteatlanten

(<http://www.wien.gv.at/kultur/archiv/kooperationen/lbi/staedteatlas/bibliographie/index.html>)

zunächst über die in Wien betriebenen Projekte des „Historischen Atlas von Wien“ und des „Österreichischen Städteatlas“. Zu letzterem konnte 2008 die 10. Lieferung erscheinen, welche die Stadtmappen von Bruck an der Mur (Steiermark), Kitzbühel (Tirol), Waidhofen an der Thaya (Niederösterreich), Wolfsberg (Kärnten) und Ybbs (Niederösterreich) enthält. In Reaktion auf den Wunsch zahlreicher Lehrender an Universitäten wurde in Zusammenarbeit mit der ungarischen Firma ARCANUM (www.arcanum.hu) eine DVD-ROM mit sämtlichen seit 1982 erschienenen 59 Städtemappen erarbeitet, die bei der Sitzung der Arbeitsgruppe kurz vorgestellt wird. F. Opll gibt eine kurze Vorführung der DVD des oesterreichischen Atlas.

POLEN: R. Czaja berichtet von guten Fortschritten der drei polnischen Atlasunternehmungen, wobei dezidiert Arbeiten an Sandomierz (Sandomir) an der Weichsel erwähnt werden: Für die Bearbeitung der Stadt Gdansk (Danzig) wird eine neue eigene Arbeitsgruppe derzeit zusammengestellt.

RUMÄNIEN: L. Radvan gibt einen Rückblick auf die bisherigen Arbeiten am Rumänischen Städteatlas. Keine Neuerscheinungen.

TSCHECHIEN: J. Žemlička kann von guten Fortschritten des tschechischen Atlasprojekts berichten, wobei sich derzeit Atlanten für Opava (Troppau) und Pilsen (Pilsen) im Druck befinden und an einem weiteren Stadtteil von Prag (Praha Vinohrady) wird gearbeitet.

UNGARN: K. Szende berichtet über die erfreulichen Fortschritte des ungarischen Atlasprojekts, wobei nunmehr die vier bearbeiteten Städte (Buda, Sopron, Kecskemét und Sátorajújhely) in digitaler Form vorliegen; K.Szende gibt eine kurze Vorführung. Derzeit laufen Bemühungen für die Finanzierung der Drucklegung in analoger Form.

3. Bericht über die Publikation im Verlag Ashgate : 'Medieval Urban Form in Comparative perspective: the contribution of the European Historic Towns Atlas', eds. A. Simms and H. B. Clarke)

Über die Hälfte der Beiträge sind inzwischen bei den Herausgebern eingetroffen. Die Herausgeber sind besorgt um den französischen Beitrag, da alle Versuche Kontakt aufzunehmen nicht erfolgreiche waren. Ebenso mit dem belgischen Beitrag. Kollegen versprechen zu vermitteln.

4. Berichte über Konferenzen (Dublin, Mai 2009; Wien, Oktober 2009)

H. B. Clarke berichtete über das eintägige Seminar in Dulin in der Royal Irish Academy zu dem Thema: ‚Maps and texts: working with the Irish Historic Towns Atlas‘. Die Vortragenden kamen alle aus Irland. Sie zeigten erfolgreich, wie der irische Städteatlas eine gute Quelle fuer die irische Stadtgeschichte sein kann. Die Themen der Konferenz basierend auf den Veröffentlichungen des irischen Städteatlas:

Limerick and Kilkenny: a comparative analysis (Jennifer Moore)

Armagh and Kells: a comparative analysis (Patrick J. Duffy)

Defence (Harman Murtagh)

Transport (Arnold Horner)

Education (Anngret Simms)

‘Beyond the fascicles: spatial form and social process‘ (Brian Graham)

Response (H.B. Clarke)

Wien, Oktober 2009; Vom 6. bis 9. Oktober 2009 wird in Wien die Internationale Konferenz zum Thema „Stadtgründung und Stadtwerdung: Beiträge von Archäologie und Stadtgeschichtsforschung“, an der u.a. Roman Czaja, Peter Johanek, Derek Keene, Ferdinand Opll, Martina Stercken, Katalin Szende, Josef Žemlička mit Vorträgen teilnehmen werden. Aus dem Vorstand der Kommission werden Michel Pauly und Anngret Simms gleichfalls anwesend sein.

Siehe: <http://www.wien.gv.at/kultur/archiv/veranstaltungen/stadtwerdung.html>

Die Themen der Konferenz:

- Mathias Untermann(Heidelberg): Stadtgründung und Stadtwerdung im Blick der Mittelalterarchäologie
- Peter Johanek Münster): Stadtgründung und Stadtwerdung im Blick der Stadtgeschichtsforschung

- Rolf Hammel-Kiesow (Lübeck): Fernhandelssiedlung, Zentrum der Landesherrschaft, Reichsstadt. Die Stadtentwicklung Lübecks aus archäologischer Sicht
- Derek Keene: The character and development of Winchester, c. 600-1500, as seen through textual and archaeological sources
- Ferdinand Opll (Wien): Städtegründungen des hohen Mittelalters. Überlegungen anhand der lombardischen Stadt Lodi
- Lukas Clemens (Trier): Von der Kaiserresidenz zur Kathedralstadt. Trier von der Spätantike bis ins hohe Mittelalter aus der Sicht historischer wie archäologischer Quellen
- Karsten Igel (Münster): Phasen der Stadtwerdung von Greifswald und Strahlsund im archäologischen-historischen Kontext
- Roman Czaja (Torún): Die Angänge preussischer Hansestädte im Lichte der historischen und archäologischen Quellen: Danzig, Elbing, Thorn
- Sławomir Moździoch (Wrocław): Zu den Anfängen des polnischen Städtewesens aus der Sicht archäologischer Erkenntnisse
- Josef Žemlička (Praha): Zu den Anfängen tschechischer Städte: Beispiele aus dem Tschechischen Städteatlas
- Jan Klapště (Praha): Zu den Anfängen des böhmischen Städtewesens aus der Sicht archäologischer Erkenntnisse
- Armand Baeriswyl (Bern): Auf der grünen Wiese oder im dichten Eichenwald? Die Anfänge der Zähringerstädte Freiburg im Breisgau und Bern im Licht archäologischer Erkenntnisse
- Martina Stercken (Zürich): Der Anfang kleiner Städte: methodische Überlegungen an schweizerischen Beispielen
- Katalin Szende (Budapest): Von der Gespanschaftsburg zur Stadt: Warum, wie oder warum nicht? Ein möglicher Weg der Stadtentwicklung im mittelalterlichen Ungarn
- András Véggh (Budapest): Urban development and royal initiative in the central region of Hungary in the 13th and 14th centuries
- Manfred Lehner (Graz): Die Stadtwerdung von Graz aus archäologischer Sicht
- Susanne C. Pils (Wien): Zu den städtischen Anfängen von Bruck an der Mur und Leoben.
- Peter Csendes (Winer Neudorf): Zu den städtischen Anfängen von Tulln.
- Martin Krenn (Wien): Zur städtischen Entwicklung von Tulln aus archäologischer Sicht

5. Teilnahme am „Isthmus Project“ (Verbindungen zwischen Archivdokumenten und der historischen Entwicklung bebauter städtischer Gebiete auf der Basis von GIS)

Der irische Städteatlas ist auf Einladung diesem Projekt beigetreten, um Erfahrung zu sammeln, wie der Irische Städteatlas in Zukunft erfolgreich ins Internet gestellt werden kann. Das Projekt bewirbt sich um finanzielle Unterstützung im Rahmen des ICT Work Programme of FP7. Es geht darum Methoden zu entwickeln für die Anwendung von GIS auf eine Vielfalt verschiedener kultureller Medien mit Anwendung auf die historisch gebaute Umwelt. Die Methoden, die in

diesem Projekt entwickelt werden sollen auf die Historischen Städteatlanten angewendet werden. Das Projekt wird von York aus organisiert (Sarah Rees Jones als Kontaktperson) Die Partner sind: Irish Historic Towns Atlas (Kontaktperson: Sarah Gearty), Budapest City Archives, University of Antwerp und der Verlag Brepol. Falls die Bewerbung erfolgreich ist, wird die Arbeit im November 2010 beginnen und wird wahrscheinlich zwischen drei und fünf Jahren dauern. Die Webseite für Isthmus ist: [http://www.york.ac.uk/res/isthmus/ISTHMUS_Site/ISTHMUS Project.html](http://www.york.ac.uk/res/isthmus/ISTHMUS_Site/ISTHMUS_Project.html)

6. Internationale Verkauf der Städteatlanten.

Anngret Simms berichtet, dass internationale Bibliotheken sowohl als auch Einzelkäufer die Internet Seite AMAZON benutzen, um sich über Neuerscheinungen zu informieren. AMAZON nimmt die Information von Nielsen, die Institution, wo Verleger ihre IBN Nummer registrieren. (Nielsenbookscane.co.uk). Die Registrierung in Nielsen kostet Geld. Die Royal Irish Academy hat zur Zeit 116 Titel dort registriert, wofür ca. Euro 1000 bezahlt wurden.

Die Frage für die Zukunft wird sein, ob die Historischen Städteatlanten eine gemeinsame Verkaufsanstrengung durch AMAZON/Nielsen machen sollten?

7. Website der Joseph Regenstein Library (University of Chicago) als Mittel der Verbreitung und Information

Anngret Simms berichtet davon, dass diese Bibliothek weltweit die umfassendste Kollektion sämtlicher Städteatlanten besitzt. Es wird beschlossen, dass Ferdinand Oppl direkt an diese Bibliothek (<http://www1.lib.uchicago.edu/e/index.html>) herantritt und sie auf die aktuelle Liste der europäischen Städteatlanten auf der Homepage des Wiener Stadt- und Landesarchivs hinweist; dies wird von F. Oppl per Mail an die zuständigen Referenten der Bibliothek in Chicago (Joost Dupont und Christopher Winters, see: <http://www1.lib.uchicago.edu/cgi-bin/nand/search/staff?browse=%3A%3ACONFIG%3A%3Absec&key=maps&limit=0>) erledigt.

8. Allfälliges

A. Simms und P. Kooij berichten über einen neuen niederländischen Städteatlas (Historische Atlas van Den Haag, Haarlem), der vom SUN-Verlag als privatwirtschaftliche Initiative publiziert wird. P. Kooij wird sich um weitere Informationen bemühen und diese an A. Simms bzw. F. Oppl weiterleiten.

Ferdinand Oppl (Oktober, 2009)

Anngret Simms (Januar, 2010)

COHESION AND DIVERSITY IN THE EUROPEAN CITY
Conference, 15-16 June 2010, Helsinki, Finland

Contact: marjatta.hietala@uta.fi
Finnish Society for Urban Studies
Finnish Historical Society
City of Helsinki Urban Facts

Two day conference organised in co-operation with the *International Commission for the History of Towns*, an affiliated organisation of the International Committee of Historical Sciences (ICHS)/ Comité International des Sciences Historiques (CISH)

PROGRAMME

TUESDAY, June 15

9.00 – 9.30 Registration and Coffee

9.30 Welcome:

Professor Marjatta Hietala (University of Tampere)

Director Asta Manninen (City of Helsinki Urban Facts)

Dr Marjaana Niemi (Finnish Society for Urban Studies, Finnish Historical Society)

Session

Chair: Marjaana Niemi

Professor Anngret Simms (Dublin), *Colonialism and Multiculturalism in Irish Cities*

Director Asta Manninen: *Multicultural Helsinki: Present and Future*

Senior Researcher Martti Helminen (City of Helsinki Urban Facts), *International Helsinki in the Historic Town Atlas*

12-13.30 Lunch

13.30–15.30 Panel discussion:

Past, Present and Future: Challenges and Opportunities of Multiculturalism

Chair Marjatta Hietala

Professor Michel Pauly (Luxemburg) and some Members of the Bureau

15.30-16.00 Coffee

16.00-17.00 Chair Martti Helminen

Professor Ferdinand Oppl (Vienna), *Urban Culture – Cultural City: A case-study with regard to Vienna*

Discussion

18.30–20.00 Town Hall: Reception – City of Helsinki

WEDNESDAY, June 16

9.00 – 11.30 walk tour: *Russian influence in Helsinki*

12.00 – 13.30 Lunch

13.30 – 16.00 Business meetings: board of the *International Commission for the History of Towns*

**21st INTERNATIONAL CONGRESS OF HISTORICAL SCIENCES
(AMSTERDAM, 22–28 AUGUST 2010)
<http://www.ichs2010.org/themes.asp>**

City as Culture/La ville produit culturel (Organizer: Prof. Dr. Marjatta Hietala; Organizations: Commission pour l'histoire des villes) [one-day session]

Discussant: Prof. Roger Chartier

In the session "City as culture/La ville produit culturel", cities as cultural sites and their relations to rural areas will be analysed from different historical perspectives, from medieval towns to modern cities. Globally, the session covers a wide range of cities from colonial to postcolonial cities in Africa, Latin America, and Asia and from industrial cities to post-modern cities in Europe. Urban identity and cultural heritage, multiculturalism and tensions between different ethnic groups will be analysed. Accordingly, questions on identity and questions on the significance of urban or civic culture will be taken up as well. Representative examples will be introduced in presentations concerning multicultural cities like Rome, Trieste or Prague and other cities belonging to the Habsburg monarchy. Conflicts over social/gender/ethnic differences have been an important part of urban culture. This was the case also in the cities mentioned above. In some urban cultures, there are several layers caused by colonisation and migration (examples on Togo, Nigerian city Ibadan, Javanese city Semarang, Latin American cities). Urban culture can also be seen as means for promoting understanding between different groups and communities.

More generally, urban culture has been understood as a way of making cities attractive and as means of encouraging innovations and creativity. In promoting new ideas and innovations through history or in building the infrastructure, the role of city government, decision makers, professionals and town councillors as well as the interaction of different actors and civil societies have always been crucial (Vienna, Seoul).

This is true also when looking modernity and the reconstruction of post-modern cities. In this session, there will be several cases on the role of decision makers in creating balance between enhancing cultural diversity on one hand and regulating and repressing it on the other, e.g. in the papers concerning Dublin and Helsinki, Stockholm and Italian cities.

Francesca Bocchi

Innovation and Improvement in Infrastructures and Services as a Cultural Product of Italian Medieval Cities

What does a city put into its development, its modernization? It plans more efficient communication systems, seeks new sources of energy while augmenting the old ones, improves the quality of life of its citizens. This is a cultural legacy that comes to us from all of our history. However, there have been moments in which the innovative push was particularly strong, periods in which plans for development were manifested and then realized in later times. There have been numerous particularly decisive periods on the road to innovation and "moderni-

zation", but among them, one must not forget the centuries of the central Middle Ages, because it was then that the steps were taken which made our cities a cultural product that fosters growth. In particular, during the 13th c and the beginning of the 14thc, ever more efficient sources of energy and supplies were sought. An urban setting that responded to a rapidly growing population was imagined. The city was organized so as to govern development and to meet the needs of the population. Then, like now, the citizens had to produce and live in the city, without wasting resources and in pursuit of a high quality of life. In fact, all of the Italian cities that became *Comunes* (city states) in the 12th century strived as early as possible to create norms that would regulate ordered growth. The period witnessed the greatest urban development, development that would last until the 13th century. The cities were adjusted by increasing their surface area at such a rate as to satisfy, in reality, the urban needs up to the 19th century, and in many cases up to the beginning of the 1900s. However, it was also necessary to modernize the "historical city", not only in terms of building renewal, but also with the collection of potable water, the regulation of plumbing in the homes, the renovation of the sewage systems, the re qualification of drainage and of the large main sewers, without deteriorating the groundwaters which were used for motive power.

In the 13th and 14th centuries, when the city governments had acquired the strength to enforce all of their rules, urbanistic themes that had been started in the previous century were developed with rigour. The cities built aqueducts, straightened and widened roads, realized sewage networks, installed or finished the systems of walls around the cities. One could say that the "medieval" cities became "modern" in that period. In fact, illegal construction, invasion of public lands, artisans who worked on the streets, and the pollution of soil, air and water, were no longer tolerated. In the middle of the 14th century there was a dramatic arrest due to the plague that struck all of Europe. Recovery from that was fairly soon, and delapidated structures were replaced with buildings that were made less and less of wood and more and more of stone and brick. The important legislative action taken by the *Comunes* during the centuries of the central Middle Ages determined the infrastructures and services of Italian cities for centuries after. Urbanistic intervention in the modern age (16th to 19th c.) was limited to small adjustments, improvement in construction quality, widening of roads, and unification of land parcels for the construction of luxury buildings, but the Italian urban identity did not change. In more recent times, some parts of the cities have been sacrificed to reclamation, to the flow of traffic, to the enactment of zoning regulations. In general, however, apart from a few exceptions, the "culture of the city" that developed in the Middle Ages is the heritage of the present day city. This is because it combines the ancient and the modern, allowing people today to live in the city of yesterday where, in the Middle Ages, policies were enacted that allowed the cities to modernize without losing their identities.

Prof. Dr. Jin-Sung Chun

Prussian Classicism as postcolonial lieux de mémoire: A transnational perspective on the Korean metropolis Seoul

This paper falls under the umbrella of comparative urban history. It will compare two modern capital cities, Berlin and Seoul, which do not seem to share any

commonalities or special relations with each another. Seoul has experienced, however, multiple cultural transfers through Japanese colonialism which was strongly inspired by German authoritative culture.

The main topic of this paper will be the legacy of Prussian classicism in the Korean capital city Seoul. Inspired by new cultural history as well as cultural studies, this paper will explore the transnational mode of cultural transfer in terms of specific memory culture. Big cities must be places where various memories are formed, crossed, transformed, and occasionally fragmented, the alleged "lieux de mémoire" in the sense of Pierre Nora. This kind of the temporal dynamics seems to be in the case of postcolonial cities more evident. The Prussian classicism is relevant to the Seoul's memory culture because it reminds most Korean people of Japanese colonialism and marks a turning-point in Korean history. It is no accident that in Korea the Prussian classicism of Japanese shade is simply identified as "early modern" style.

More concretely, this paper will connect Friedrich Schinkel's neoclassicist Architecture in Berlin with the so called "capitol Hall" in Seoul by focusing on the temporal dynamics of cultural transfer. This work should be accompanied by following three methodological or heuristic questions.

1. How should a postcolonial city deal with its own memory, alleged historical trauma which will not easily disappear?
2. How can we apply a transnational approach to the cultural transfer between metropolises?
3. How do we analyze and value the visual representations of a city's past through which places of memory might emerge and win a political, social, cultural pregnancy?

Dr. Joost Coté

Processing modernity: culture and the colonial city

The emergence of global history in recent years has resurrected the debate about modernity. Against those who wish to see modernity as an exclusive Western phenomenon, are those who argue for its multiple separate origins evolving equal and co-existing modernities. Yet others within the emerging discourse on the history of globalisation would hold an intermediate position, affirming modernity's Western origins but arguing for a more complex understanding of the history of the evolution of modernity as a condition differently articulated within multiple social, political and cultural contexts.

One empirical measure to progress this debate is to examine the colonial city, often taken as epitomising the expression of modernity – in particular modernity as Westernisation. In Asia, of course, the city as metropolis pre-dates the European invasion, but late imperialism saw its increasing domination by Western/colonial forms. In particular, this included new medico-legal strategies of surveillance enforcing the reordering of private and public lives, but also the creation of new work and domestic environments, and new arenas for communication and confrontation.

In the context of current debates on the history of globalisation and modernity, and against the background of the growing literature on the colonial city, this paper will review a range of data relating to town planning, housing, education, traffic, work, as well as governmental and demographic detail, to develop an

empirical basis with which to engage with the broader historiographical issues of this panel. It will examine as a case study, evidence from one specific colonial city – the Javanese north coast city of Semarang – to explore the tensions, continuities and innovations that marked the development of the city in late colonial Indonesia.

Dr. Maria Pia Donato/ Prof. Marina Formica

Métamorphoses d'une ville-témoin : la (re)création de Rome à l'époque moderne

Notre contribution se concentre sur Rome à l'époque moderne à la fois comme cas d'étude paradigmatique et comme chantier exceptionnel de production culturelle dans la longue durée. Dans cette double nature, nous croyons qu'elle représente un contexte particulièrement fertile pour mettre à l'épreuve les implicites interprétatifs et pour sélectionner les outils d'analyse d'une histoire de la ville comme produit culturel. Il s'agit d'observer l'imbrication des formes culturelles et des espaces urbains, la dynamique entre cultures savantes et cultures populaires, la sélection des thèmes et des modèles qui transforme le sens et la configuration des identités urbaines.

Dans notre intervention nous nous concentrerons sur le XVIII^e et XIX^e siècles en tant que moment particulier de transformation du « langage de Rome », autour duquel se cristallisent les tensions entre attentes et contraintes de la production culturelle de la ville.

Des très nombreuses études ont analysé le mythe de Rome et la façon dans laquelle le caractère symbolique et exemplaire de la ville est implémenté dès le Moyen Age, et particulièrement à la Renaissance et à la Contre-réforme, pour en faire une véritable icône culturelle afin de renforcer le rôle que Rome exerçait en tant que capitale politique et religieuse à l'échelle mondiale. Mais que se passe-t-il quand le statut de Rome comme centre politique est mis en crise par les nouveaux équilibres après les paix de Westphalie ?

Le XVIII^e siècle est marqué par l'ambition des papes et des élites religieuses de re-affirmer le statut de capitale de Rome. Cela se traduit dans une complexe stratégie, qui se concentre sur la valorisation du patrimoine ancien (profane) et médiéval (sacré), et sur la promotion de la création artistique contemporaine. Un vaste programme urbanistique et culturel re-crée véritablement la ville, en modifiant en profondeur à la fois sa matérialité et le discours à travers lequel l'on peut « lire » son historicité.

Certes, les présupposés qui animent la volonté du pape et du sacré collège demeurent l'affirmation de la religion, de l'Eglise catholique et de son chef visible. Dans cette optique traditionnellement confessionnelle, les "monuments" antiques et modernes (y compris la production contemporaine) se trouvent placés dans une logique de contiguïté. Mais sous l'apparente continuité, des glissements s'opèrent : sous l'effet de la sécularisation progressive dans le regard que l'Europe porte sur Rome, et dans les pratiques culturelles de la ville elle-même, se creuse un écart entre les intentions politico-religieuses et les effets à long terme de cette politique. Il en résulte, par ailleurs, une re-configuration des identités urbaines, qui accentue la fragmentation sociale. Seulement après la Révolution française, les choix effectués par le pouvoir politique et les élites sociales se placent sous le signe d'une "antimodernité" qui semble réconcilier les multiples

facettes d'une ville-témoin. Nous analyserons donc quelques moments forts, positifs et acteurs de ce processus, en essayant d'en mettre en lumière les articulations sociales.

Dr. Adrián Gorelik

The idea of "Latin American City"

This paper proposes a historical analysis of the category "Latin American City" as a cultural construct. The central subject is that, during the period between the Second Postwar and the 1970's, the idea of a "Latin American City" became a category of social thought, as part of the intellectual and political imagination in several regions of the continent.

Prof. Dr. Catherine Horel

Le multiculturalisme dans les villes de l'empire des Habsbourg autour de 1900

Le développement urbain des villes marginales de l'empire les rend de plus en plus multiculturelles. Dans le même temps, le discours national se renforce et fait de chaque ville un lieu de conflit potentiel. La contribution entreprend de démontrer deux clichés : celui de la confrontation d'une part, celui de la coexistence idyllique, de l'autre. On examinera les espaces publics, la vie associative, les institutions culturelles et éducatives à l'appui de cette thèse.

Dr. Luda Klusakova

History and Cultural Heritage - Transfers Between Urban and Rural Culture (European experience)

This contribution will address the expansion of urban culture, the transfers of urban patterns in the attitude to history and cultural heritage. The examples from history as well as contents of cultural heritage are important elements in definition, construction and protection of collective identities especially in the multiethnic and multicultural environment so frequent in European conditions. The paper will ask about the strategies, their motivation and context and about their results. It will explore these strategies on the basis of case studies chosen from various European regions where history, culture and natural conditions create very contrasting context. It influences the perceptions, images and stereotypes in all kinds of social and spatial scales. I expect to have results from a research project focused on the construction of European cultural identities based in Prague and from an international research project Frontiers and Identities involving young and experienced researchers from twelve European countries within the Cliehres 6FP network of excellence, which will close its five year programme on 31.5. 2010 and at the moment when the Congress in Amsterdam opens, all its results have to be published. It will be then a unique occasion to discuss our results. The presentation will contribute to the discussion of interconnections between local (urban), regional and national (and supranational) identities and their spatialisation.

Dr. Marjaana Niemi

Urban cultural diversity and the quest for national unity: Helsinki and Dublin in the 1920s and 1930s

Urban cultural diversity has often been seen as a fertile ground for new ideas and groundbreaking innovations, but at the same time much concern has been expressed that celebrations of different cultural identities may also result in conflicts, segregation and the fragmentation of society. Therefore city governments and other important urban actors have continually sought to find a balance between enhancing cultural diversity on the one hand and regulating and repressing it on the other. Where exactly the 'right' balance lies at any given moment in history depends on many factors.

This paper will contribute to these discussions by examining attitudes towards urban cultural diversity in Finland and Ireland in the years after independence. Before the First World War Helsinki and Dublin were 'colonial cities' under the Russian and British rule respectively, and in the 1920s they were capital cities of independent states. The aim is to examine how cultural diversity and difference were constructed and treated in Helsinki and Dublin after independence. To what extent the independence and the accompanying quest for national unity altered existing cultural differences and perhaps created new ones. What cultural differences were seen as worth preserving and cultivating, what differences were defined as 'unacceptable' and 'disruptive' and how these disruptive cultural differences were accommodated or repressed?

Prof. Dr. Lars Nilsson

From an industrial to a post-industrial urban culture

The idea is to analyse urban transformations during the turn from a society dominated by industrial culture to a society marked by post industrial norms and values. Preliminary, focus will be on changes of urban space linked to an evolving new concept for urban life. The time period under consideration will mainly be after 1950. Research is planned to be on Stockholm in a comparative way.

Prof. Dr. Ferdinand Opll

Urban Culture – Cultural City: A case-study with regard to Vienna

Starting with considerations about possible definitions for "city" as well as "culture" it is clear and indisputable that the city is a cultural product; what about possible misunderstandings re 'cultural product'? Elements of urban or civic culture (from the medieval period to the present times): what can be called specifically 'urban' and does not (or not in this form) exist outside of the urban framework? What about the significance of urban or civic culture seen from the standpoints of rulers, of elites and of the mass of the city's inhabitants? Phenomenon of the modern (past?) self-identity of the city as well as the perception of the city seen from outside; the modern term of 'Cultural City' in the context of city-image, urban promotion etc. (the 'Wiener Festwochen', tourism, cultural heritage of the world ...).

Mr. Olusoji Oyeranmi

Globalization, Migration and City Development in Nigeria, Ibadan Example

This study intends to examine the existing nexus between globalization and migration as it influences or debar development of cities in Nigeria. On the surface, globalization as a process seems to enhance movement of people, goods services and information within and across the borders of countries. Boost in migration thus becomes a natural outcome of the phenomenon of globalization. To the proponents of the new economic order, globalization will bring more development to our cities (Urban centers) by increasing the efficiency in industries, competitiveness, speedy growth of the economy in general and efficient environmental management. But opponents are also accusing globalization of impoverishing the greater percentage of world population, lowering standards of living and destroying the environment especially in the underdeveloped parts of the world. All of these to the benefits of the advanced countries\ . This contradictory position, no doubts call for more serious research on the role of globalization on the local economy especially the activities of migrants as regards environmental management and city development in Africa. Ibadan- the largest city in sub-Saharan Africa will be the focus of this study.

Obviously, Ibadan presents a terrible environmental picture. Visits to major streets and residential areas especially the core city centers, reveals a prevalence of ubiquitous huge heaps of refuse almost everywhere and the ever repulsive aroma of open sewers. The general picture is that of urban crisis. Both people and factories are reckless in waste management; nearly all the infrastructures are in deplorable conditions. And to many these problems are as a result of increasing urbanization, which encourage influx of migrants to Ibadan city from within and without Nigeria. Hence the need for the study of this nature which will inter alia attempt to : explore the long term interactions of man and nature; study how these interactions enhance migration; analyses how migration affects development or otherwise of cities in Nigeria and Ibadan specifically; assess the migrants interactions with their environment and the impact on the development of Ibadan ;evaluate the attitude of the people towards personal hygiene and urban environment management ; generate useful scientific information for policy makers on how to utilize migrants for effective environmental management and city development.

Dr. Katia Pizzi

'The City as Cultural Laboratory: Trieste 1918-1954'

The granting of maritime and commercial privileges to the higher Adriatic region by the Sacred Roman Emperor Charles VI's in March 1717 led to the rapid transformation of Trieste from a small fishermen's village into major hub for the Austro-Hungarian Empire. The growing commercial role played by the Triestine port, together with the urban and architectural expansion carried out under the illuminated reign of Maria Theresia, brought about significant population growth in the course of nearly a century. Trieste welcomed a dynamic, upwardly mobile, cosmopolitan and increasingly culture-hungry middle-class. Demographically diverse and yet linguistically cohering thanks to a Venetian-based dialect, the Triestine port hosted heterogenous and increasingly competing ethnic and religious

groups: a sizable Jewish community, significant from both the numerical and social view-point, as well as a numerically smaller though no less important Slav minority, Slovenian and partly Croatian. Faithful to the Empire, staunchly catholic and strenuously resistant to Italian cultural assimilation, the latter was in more or less latent competition with the former throughout, to name only one of the dynamics and contradictions nurturing local culture.

Following the First World War and the demise of the multi-national Empire, Trieste was assigned to Italy. The local middle-classes welcomed this 'redemption' in the bosom of an idealized Italian Kulturturnung. However, even this coveted recovery precipitated the decline and fall of the Triestine port. Relying on its own established and substantial ports (Venice, Genoa, Bari), Italy had no long term interest in sustaining the peripheral Triestine hub. State subventions and investments provided by the fascist regime in the 1930s did little more than extend the city's slow but steady agony. In the course of a handful of decades, Trieste became a pawn of political negotiations, a microcosm of the Cold War and its divisive politics, outpost of the democratic west on the cusp of the Balkans.

Even this cursory historical ride suggests a whole series of problems, ambiguities and contradictions framing the cultural identity of a rapidly growing and equally rapidly declining city poised at the unstable north-eastern borders of Italy. Not dissimilarly from other border towns, hinging on geo-political and national confines that are at once permeable and impenetrable, Trieste has historically been swayed by national and, frequently, nationalistic discourses, which I gather under the title *italianità* (e.g. the 'quintessence of Italian culture'). On the other hand, Triestine culture traditionally entertained a number of localistic, regional discourses, aimed at highlighting the particularity of local culture, especially in the literary arena and in contrast with the Italian canon. I have labelled this second attitude *triestinità*, that is to say a 'quintessence of Triestine culture'. Unstable and loosely defined categories, mirrors of disparate national, ideological and cultural loyalties, as well as heterogenous phenomena precipitated by the rapid and confusing succession of historical events and ideological stances, my contention is that the cultural identity of modern Trieste cannot be fully understood without reference to *italianità* and *triestinità*. Compounded with the pressing issue of its border identity, emerging from the proximity of an elusive border, itself a paradigm of instability and rapid change, Trieste can be regarded as one of the more skewed cultural cities in Italy, not exactly a modern city, perhaps, but a utopian modernist town nonetheless, a city to be understood as laboratory of future cultural, urban and political configurations.

Joint session

City, Knowledge and Communication

Organizer: Prof. Dr. Michel Pauly

Discussant: Prof. Derek Keene

Dr. Arjan van Dixhoorn

Prof. Finn-Einar Eliassen / Dr. Katalin SzendeCarlos Lopez Galviz

Prof. Dr. Marco Mostert

Dr. Laurentiu Radvan

Mr. Patrick Wadel

CURRICULUM VITAE
VIVIAN BICKFORD-SMITH

Date of Birth: 24-4-1955.

Dual Nationality: South African and British.

Academic positions

- 2008-10 Leverhulme Visiting Professor of Comparative Metropolitan History, Institute of Historical Research, London University
- 2000- Professor, University of Cape Town
- 1998-00 Associate Professor, University of Cape Town
- 1995- 8 Senior Lecturer, University of Cape Town
- 1987-95 Lecturer, University of Cape Town
- 1982-6 Temporary Lecturer, University of Cape Town
- 1980-81 Leave Replacement Lecturer in African History at Rhodes University, Grahamstown

Awards, Scholarships

- 2008-10 Leverhulme Visiting Professorship, Centre for Metropolitan History, Institute of Historical Research, University of London.
- 2000 University of Vice-Chancellor's Award for 'the most outstanding publication in a South African humanities faculty during previous five-year period': for *Ethnic Pride and Racial Prejudice in Victorian Cape Town*.
Distinguished Teacher's Award, University of Cape Town.
UCT Meritorious Publication Awards for both *Cape Town: The Making of a City* and *Cape Town in the Twentieth Century*.
- 1999 *Ad hominem* Merit Award, UCT.
- 1998 UCT Book Award: *Ethnic Pride and Racial Prejudice in Victorian Cape Town*.
- 1996 Herskovits Award Finalist: American African Studies Association award for 'outstanding original work published on Africa in English': *Ethnic Pride and Racial Prejudice in Victorian Cape Town*.
- 1994 *Ad Hominem* Merit Award, UCT.
- 1993 Overseas Visiting Scholarship at St John's College, Cambridge University.
- 1976 Smuts Overseas Scholarship, Cambridge University.
- 1975 Senior Scholar, Gonville and Caius College, Cambridge University.
- 1973 Open Exhibition, Gonville and Caius College, Cambridge University.

Work in Progress

My major current project, and the one for which I was awarded the (two-year) Leverhulme Visiting Professorship at the IHR, is writing a book about perceptions,

and their consequences (e.g. in terms of urban polices and identities), of South African cities in the twentieth century, focusing particularly on the 1940s to the 1970s. To this end, and having consulted with Richard Fisher and Eric Crahan at CUP, I have just submitted a substantial 'book prospectus' (attached to the end of this c.v.) for Cambridge University Press, New York. The book brings together my three main African history research interests namely urban history, ethnicity and race, and 'film and history'. Many of my recent paper presentations and publications have been germane to this project. A research trip back to South Africa from 7 September to 3 October this year should all but complete the necessary research, and I intend to submit the completed manuscript by September 2010 at the latest.

In addition, with the approval of Dr. David Feldman and in collaboration with Dr. Hilary Sapire (Birkbeck), I have also submitted a proposal for a symposium of three articles on 'loyalism' to the *History Workshop Journal*. Loyalism as a concept has received far less analytical scrutiny than nationalism in the historical academy. When historians of the British Empire have written about loyalists, they have often used this label as a simple and little examined antonym for nationalists, or synonym for collaborators. Indeed a simple binary divide between nationalist and collaborator continues to have considerable historiographical purchase. My article is a reworking of a paper delivered in 2006 and titled 'Appropriated to the nationalist pantheon? The complicated case of Tiyo Soga'. So it is about the career and multiple identities of this nineteenth century Presbyterian missionary. Current revisions of recently delivered papers include 'Visiting the Local in South African Urban History', given at the International Symposium on Local History, IHR, London University and 'Film as Evidence, Film as History and Film in History: Some African Perspectives', SCOLMA, UK Libraries and Archives Group on Africa, Cambridge.

In terms of forthcoming conferences and paper presentations: I am convening a conference on 'Cities and Nationalism' to be held at the IHR in June 2010. Suggested themes in the CFP include how festivals and parades, or the built environment, or literary and visual accounts of the city, have promoted or maintained nationalisms. Another possible theme would be how senses of urban community or territoriality interacted with nationalisms, 'ethno-nationalisms' or 'loyalism' in cities as a whole, parts of cities, or in divided cities. The idea is particularly to attempt to attract papers or panels that investigate the relationship between cities and nationalisms for hitherto under-explored places and periods. This might be, for instance, for provincial or colonial cities, or for cities of Asia, Africa or Latin America, or for European capital cities outside the period of high imperialism. I will also be involved in a 'Film and History' conference at the IHR, scheduled for March 2010. Papers covering aspects of my current major research project will be delivered at Basel (October 2009) and at the American Historical Association meeting (January 2010).

In Press

- 'Ethnicity, Place and Protest: Perspectives on Radical Cultures and Local Identities in South African Cities', in K. Cowman and I. Packer (eds.), *Radical Cultures and Local Identities in an International Context c. 1780 – c. 1980*, Cambridge, 2009.

- 'Creating a city of the tourist imagination: the case of Cape Town', *Urban Studies* 46, 9 (August 2009).
- 'The Fairest Cape of them All? Cape Town in cinematic imagination', *International Journal of Urban and Regional Research*, 33, 4 (December 2009).
- 'The African Metropolis Past and Present' (Review article) *Urban History* forthcoming.

Publications

- *Black and White in Colour: African History on screen*, (Cape Town, Oxford, Athens, 2007) – co-edited with R. Mendelsohn (eds. and contributing authors).
- *Cape Town in the Twentieth Century*, (Cape Town, 1999) – co-authored with Nigel Worden and Elizabeth Van Heyningen.
- *Cape Town: The Making of a City*, (Cape Town, 1998) – co-authored with Nigel Worden and Elizabeth Van Heyningen.
- *Ethnic Pride and Racial Prejudice in Victorian Cape Town*, (Cambridge, 1995).

Journal Articles

'Urban History in the new South Africa: continuity and innovation since the end of apartheid', *Urban History*, 35, 2 (2008). 'Rosenstone on film, Rosenstone on History: An African Perspective', *Rethinking History: The Journal of Theory and Practice*, vol.11, no.4 (December 2007). 'How urban life was represented in film and films consumed in South African cities in the 1950s', *Journal of the Interdisciplinary Crossroads* (India) vol.3, no.2 (August 2006). 'Tourist Films and Videos as a source for Urban Historians', *Urban History Newsletter*, volume 9, issue 2, (Spring 2006). 'How should historians engage with feature film?' *Journal of Interdisciplinary Studies in History and Archaeology* (India) vol.2, no.2 (Winter 2005). 'Writing and Teaching Urban History in Africa in the twenty-first century', *South African Historical Journal* 50 (2004). 'Testing Cosmopolitan Tolerance: Port Jews in Cape Town during the late Victorian and Edwardian Years', *Jewish Culture and History*, vol.7, Nos. 1-2 (Spring-Summer 2004). (with Milton Shain and Richard Mendelsohn). 'The Waterfront in Cape Town and South African History', *International Journal of Legal Information*, 32, 2 (2004). 'Film and History Studies in South Africa Revisited: Representing the African Past on Screen', *South African Historical Journal* 48 (May 2003). (with Richard Mendelsohn) "Reviewing Hollywood's Apartheid: Cry Freedom (1987) and Dry White Season (1989)", *South African Historical Journal*, 48 (May, 2003). 'Revisiting Anglicisation in the Nineteenth Century Cape Colony', *The Journal of Imperial and Commonwealth History*, vol xxxi, No. 2 (May 2003). 'Words, Wars and World Views: The Coming of Literacy and Books to Southern Africa', *Bulletin du Bibliophile* (France), 1 (2003). 'Screening Saints and Sinners: The construction of filmic and video images of black and white South Africans in western popular culture during the late apartheid era', *Kronos: the Journal of Cape History*, No 27, (November 2001). 'Oral History and the Historiography of Cape Town' in *African Studies*, 60, 1, (2001). 'Leisure and Social Identity in Cape Town, British Cape Colony, 1838-1910', *Kronos: the Journal of Cape History*, 25 (Pre-Millennium issue, 1998/1999). 'Representations of Cape Town on the eve of apartheid', *Urban History*, 25, 1

(May, 1998). 'Rob Roy in Rondebosch? Putting the Case for Film and History Studies in South Africa', *South African Historical Journal*, 34, (1996). 'Black Ethnicities, Communities and Political Expression in Late Victorian Cape Town', *Journal of African History*, 36, (1995). 'South African Urban History, Racial Segregation and the 'Unique' Case of Cape Town?' *Journal of Southern African Studies*, 20, 1, (1995). 'Labour, Ethnicity and Conflict in Cape Town, 1891-1902', *Studies in the History of Cape Town*, (henceforth *Studies*) 7, (1994). 'Cultural Identity and Forced Removal: The case of May Sandton from Claremont, Cape Town', *Entwicklung Development* (Switzerland, 1994). 'Slavery, Emancipation and the Question of Coloured Identity in Cape Town', *Institute of Commonwealth Studies Collected Seminar Papers*, 19, (1993). 'Rethinking the Teaching of History at UCT', *Perspectives in Education*, 12, 1, (1991). 'Cape Town on the Eve of The Mineral Revolution', *Studies in the History of Cape Town (Studies)*, 6 (1988). 'Coloured Identity in Black and White', in *Social Dynamics*, 14, 1, (1988). "'Keeping Your Own Council": the Struggle between Houseowners and Merchants for the control of the Cape Town Council in the late Nineteenth Century', in *Studies*, 5, (1984), and also published in *Centre for African Studies collected seminar papers*, (Cape Town, 1987). 'Commerce, Class and Ethnicity: Cape Town at the advent of the Mineral Revolution (c.1875)', *Social Dynamics*, 13, 2, (1987). 'The Origins and Early History of District Six to 1910', in *CABO*, 4, 2, (1987). 'Dangerous Cape Town: Middle Class Attitudes to Poverty in Cape Town in the late Nineteenth Century', *Studies*, 4, (1981). 'Black Labour at the Docks at the beginning of the Twentieth Century', *Studies*, 2, (1980).

Chapters in books

'Writing about Englishness: South Africa's Forgotten Nationalism' in Graham McPhee and Prem Poddar (eds.), *Empire and After: Englishness in Postcolonial Perspective*, (Oxford and New York, 2007). 'Picturing Apartheid' in Vivian Bickford-Smith and Richard Mendelsohn (eds.), *Black and White in Colour: African History on Screen*, (Cape Town, Oxford, Ohio, 2007). 'Testing Cosmopolitan Tolerance: Port Jews in Cape Town during the late Victorian and Edwardian Years', in D. Cesarani and G. Romain (eds.), *Jews and Port Cities, 1590-1990: Commerce, Community and Cosmopolitanism*, (London, 2005). – co-authored with Milton Shain and Richard Mendelsohn. 'The Betrayal of Creole Elites, 1880-1920' in Sean Hawkins and Phillip D. Morgan (eds.), *Black Experience and the Empire*, (Oxford, 2004). 'Coloured (Southern Africa)' in D. Johnson and P. Poddar (eds.) *A Historical Companion to Postcolonial Literatures in English*, (Edinburgh, 2004). 'Revisiting Anglicisation in the Nineteenth Century Cape Colony' in Carl Bridge and Kent Fedorowitch (eds.), *The British World: Diaspora, Culture and Identity*, (London, 2003). 'Cape Town' in M. Ember and C. R. Ember (eds.), *Encyclopedia of Urban Cultures*, (Danbury, 2002). 'Mapping Cape Town: From Slavery to Apartheid' in S. Field (ed.), *Lost Communities, Living Memories*, (Cape Town, 2001). 'Meanings of Freedom: the social position and identity of ex-slaves and their descendants in Cape Town, 1875-1910', in C. Crais and N. Worden (eds.), *Breaking the Chains*, (Johannesburg, 1994). 'The origins and early history of District Six to 1910', in S. Jeppie and C. Soudien (eds.), *District Six, Past and Present*, (Cape Town, 1990). 'A "special tradition of multi-racialism?" Segregation in Cape Town in the late nineteenth and early twentieth centuries', in Wilmot G. James and Mary Simons (eds.), *Class, Caste and Colour*, (New Brunswick, 1992).

'An Exceptional Place? Segregation in Cape Town 1891 to 1902', in M. Simons and W.G. James (eds.), *The Angry Divide*, (Cape Town, 1989).

Journal Editing

- *Urban History*: Editorial Advisory Board (from 2003)
- *South African Historical Journal* 48 (May 2003): Special Edition on Film and History
- *African Studies* 60, 1 (2001): Special Edition on Oral History in the Western Cape
- *Studies in the History of Cape Town*: vol. 5 (1984) and vol.6 (1988).

Manuscripts read or assessed for publishers

Cambridge University Press, Berghahn Books (Oxford), Oxford University Press, Witwatersrand University Press, Natal University Press and David Philip (Cape Town).

Refereeing for Journals

Mostly for *Urban History*, *Journal of African History*, and *South African Historical Journal*

CURRICULUM VITAE CHLOE DELIGNE

I. Informations générales

Pays, ville et date de naissance : Belgique, Bruxelles, 2 août 1972

Nationalité : Belge

Adresse complète du domicile légal : 167, rue du Moulin, B-1210 Bruxelles

Adresse courrier : Département d'Histoire, Arts et Archéologie ULB CP 175/01, 50 av. Roosevelt, B-1050 Bruxelles

Téléphone (domicile et professionnel) + fax + e-mail : 02.734.87.33 (domicile), 02.650.38.01 (ULB), 02.650.43.49 (fax ULB) e-mail : Chloe.Deligne@ulb.ac.be

Connaissance des langues :

- active (langue(s) parlée(s)) Néerlandais, excellente connaissance écrite et orale (*Gevorde Kennis*, Centrum voor Volwassenen Onderwijs, Kamer voor handel en Nijverheid van Brussel, Vlaamse Gemeenschap, 2003)

Anglais, très bonne connaissance écrite et orale (*Certificate of Proficiency*, Université de Cambridge, 1991).

Espagnol, bonne connaissance passive, connaissance active élémentaire.

- passive Langues anciennes : moyen néerlandais et moyen français, latin médiéval.

II. Titres universitaires (2° et 3° cycles)

+ grades (par année) + institutions délivrantes + titre des travaux de fin de cycle. 2003- 2005 : DEC2 en Géographie humaine (ULB).

Grande distinction. 1996-2001 : Docteure en Histoire

Thèse de doctorat (sous la direction C. Billen) : « Bruxelles et le bassin de la Senne. Gestion hydraulique et dynamiques urbaines. (Moyen Age-19e siècle)», ULB, Faculté de Philosophie et Lettres.

La plus grande distinction 1995-1997 : DES en gestion de l'environnement, IGEAT (Institut de Gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire, ULB)

Mémoire sous la direction de C. Billen : « Le discours politique en urbanisme. Etude du cas de la Jonction Nord-Midi, 1900-1960 ».

Grande distinction 1994-1995 : Licenciée en histoire (médiévale) à l'ULB

Mémoire sous la direction de C. Billen : « La vallée de la Scarpe au Moyen Age. Aménagement et gestion des eaux ».

La plus grande distinction 1993-1994 : 1e licence en histoire (médiévale), dont un semestre à l'Universiteit van Amsterdam.

Grande distinction 1991-1993 : candidatures en histoire à l'ULB.

Grande distinction

III. Carrière scientifique

Postes occupés (ordre chronologique inversé) en précisant, si possible pour chaque fonction la fonction/le titre (à l'ULB, autres), la période, le type de contrat, le type d'activité (recherche, prestation pour tiers, travaux menant à l'élaboration d'une thèse,...), l'employeur, le % d'occupation, l'organisme de financement
Novembre 2006-... : Chercheuse Qualifiée au FNRS, temps plein, contrat à durée indéterminée. Janv. 2002- oct 2006 : chercheuse post doctorale/collaboratrice temps plein dans le cadre du Pôle d'Attraction Interuniversitaire (PAI) V/10 « La société urbaine dans les anciens Pays-Bas (Moyen Age-16e siècle) », IUAP V/10, Etat belge, SPP Politique scientifique. Nov. 2000 - oct. 2001 : assistante temps partiel (50%) intérimaire en Histoire (ULB). Oct. 1996 - sept. 2000 : aspirante FNRS 15 avril - 15 juillet 1996 : chercheuse temps partiel (50%) sur fonds extérieurs (SSTC) à l'IGEAT avec le GMMA (Groupe de microbiologie des milieux aquatiques, ULB), travaux consacrés à l'étude rétrospective de la pollution des rivières. 1993-1995 : étudiante-assistante ; participation à l'élaboration de cahiers méthodologiques à l'usage des étudiants entrant dans l'enseignement supérieur, pour le Centre de perfectionnement en langue française de l'ULB (Mme M.-C. Pollet). Séjours d'étude à l'étranger (y compris les cours d'été) Juin 2006 : séjour de 10 jours à l'Université de Montréal avec une allocation du Centre d'Etudes canadiennes de l'ULB Mai 2003 : séjour de 10 jours à Montréal aux universités du Québec à Montréal (UQAM) et de Montréal (UdM) avec une bourse du CGRI. 1993-1994 : semestre à l'Universiteit van Amsterdam (Programme Erasmus, 1^e licence en histoire médiévale).

IV. Carrière d'enseignement

Enseignement universitaire (ordre chronologique inversé) : cours, travaux pratiques ou de laboratoire, exercices ou séminaires, aides pédagogiques (guidances, remédiations, etc.), autres (par exemple, encadrement de stages, projets, ...), —période, intitulé, nb d'heures, en Belgique/à l'étranger. Encadrement d'exercices ou séminaires

1996-... : encadrement du séminaire d'histoire médiévale (30h) de Claire Billen (1^e et 2^e candidatures ; 2^e BA) 2001-2002 : Aide pédagogique ponctuelle aux

étudiants de 1^e licence en histoire moderne et en histoire médiévale pour les cours de paléographie (Mrs Bernard et Declercq) nov. 2000 – oct. 2001 : assistante temps partiel (50%) intérimaire en Histoire (ULB) pour les séminaires (*Exercices sur des questions d'histoire*) d'histoire médiévale (30h), d'histoire moderne (30h) et d'histoire contemporaine (30h)

V. Publications et activités scientifiques

Listes des publications (notices bibliographiques complètes, avec mention de tous les auteurs) DELIGNE C. et JAUMAIN S. (éds.), 2009, *L'expo 58 : un tournant dans l'histoire de Bruxelles*, Ed. Le Cri, Bruxelles, 225p. DELIGNE C. et BILLEN C. (éds.), 2007, *Voisinages, coexistences, appropriations. Groupes sociaux et territoires urbains (Moyen Age-16^e siècle)*, Studies in European Urban History, 10, Brepols, Turnhout, 297p. DELIGNE C., 2005, *Bruxelles sortie des eaux. Histoire des relations entre Bruxelles et ses cours d'eau du Moyen Age à nos jours*, *Historiae Bruxellae*, 7, Musées de la Ville de Bruxelles, 63p. (Traduit en néerlandais sous le titre *Bruxelles boven water. De relatie van de stad met haar waterlopen van de Middeleeuwen tot vandaag*). DELIGNE C., 2003, *Bruxelles et sa rivière. Genèse d'un territoire urbain (12^e-18^e siècle)*, Brepols, Turnhout, 272p. DELIGNE C., 1998, *La vallée de la Scarpe inférieure au 12^e et 13^e siècles. Gestion et aménagement des eaux*, *Archaeologica Duacensis*, 13, (Publication de la Société archéologique de Douai), 100p.

- Ouvrages publiés en collaboration (titre, nombre de pages, maison et date d'édition), Ouvrages édités en collaboration (titre, nombre de pages, maison et date d'édition) JAUMAIN S. (éd.), en collaboration avec F. BOQUET, C. DELIGNE, M. VAN MEERTEN, G. VERBEURGT, *Bruxelles et la Jonction Nord-Midi*, *Studia Bruxellae*, 3, Bruxelles, 2004.

- Parties d'ouvrages collectifs (titre, nombre de pages, maison et date d'édition, distinctions éventuelles, nom de l'éditeur) DELIGNE C., 2009, pour l'ouvrage collectif *Histoire et patrimoine des communes de la Région de Bruxelles-Capitale : rédaction des notices relatives à Ixelles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek et Woluwe-Saint-Lambert*). DELIGNE C. et JAUMAIN S., 2009, « Introduction. Bruxelles 1958-2008 : le travail du Souvenir », *L'Expo 58, un tournant dans l'histoire de Bruxelles*, Ed. Le Cri, Bruxelles, 5-16. DELIGNE C. et BILLEN C., 2009, « La Ville de l'Expo '58. Entre modernité, héritages et patrimoine urbain », *L'Expo 58, un tournant dans l'histoire de Bruxelles*, Ed. Le Cri, Bruxelles, 45-68. DELIGNE C., 2008, « Carp in the city. Fish-farming ponds and urban dynamics in Brabant and Hainaut (c. 1100-1500) », dans SICKING L. et D. ABREU-FERREIRA (éds.), *Beyond the Catch. Fisheries of the North Atlantic, the North Sea and the Baltic, 900-1850*, Brill Publishing series : The northern World. North Europe and the Baltic c. 400-1700 AD. Peoples, Economies and Cultures (428p.) 283-308. DELIGNE C. et JAUMAIN S., 2008, « Une grande 'ville moderne' accueille l'Expo 58 », dans PLUVINAGE G. (éd.), *Expo 58, entre utopie et réalité*, Bruxelles, 51-62. DELIGNE C. et BILLEN C., 2007, « Voisinages, coexistences, appropriations. Groupes sociaux et territoires urbains (Moyen Age-16^e siècle) », dans DELIGNE C. et BILLEN C. (éds.), *Voisinages, coexistences, appropriations. Groupes sociaux et territoires urbains (Moyen Age-16^e siècle)*, Studies in European Urban History, 10, Turnhout, Ed. Brepols, 3-15. DELIGNE C., 2007, « Petites villes et grands marchands ? Pour une reconsidération de l'histoire des villes hainuyères (XIII^e-XIV^e siècles)

cle) », dans DELIGNE C. et BILLEN C. (éds.), *Voisinages, coexistences, appropriations. Groupes sociaux et territoires urbains (Moyen Age-16^e siècle)*, Studies in European Urban History, 10, Turnhout, Ed. Brepols, 255–284. DELIGNE C., DAGENAIS M. et POITRAS C., 2006, « Gérer l'eau en milieu urbain 1870-1970. Bruxelles-Montréal, regards croisés », dans S. JAUMAIN et P. LINTEAU (éds.), *Vivre en ville. Bruxelles-Montréal XIXe-XXe siècle*, 169–202. DELIGNE C., BILLEN C. et KUSMAN D., 2004, « Les bouchers bruxellois au bas Moyen Age. Profils d'entrepreneurs », in : S. JAUMAIN et K. BERTRAMS (eds.), *Patrons, gens d'affaires et banquiers, hommages à Ginette Kurgan-Van Henterijk*, Bruxelles, Le Livre Timperman, 2004, 69–92. DELIGNE C., 2004, « La ville vue du train. Bruxelles dans les débats relatifs à la Jonction Nord-Midi (1900-1960) », *Bruxelles et la Jonction Nord-Midi*, Studia Bruxellae, 3, Bruxelles, 2004, 69–80. DELIGNE C., 2002, « L'archéologie industrielle de l'Ancien Régime », *L'archéologie. Du néolithique à la révolution industrielle*, Mardaga, Région de Bruxelles-Capitale (Journées du Patrimoine), 2002, 89–104.

- Articles dans des revues scientifiques internationales (titre et références complètes, en ce compris nombre de pages)-avec comité de lecture

DELIGNE C., 2008, « *Edilité et politique : les fontaines urbaines dans les Pays-Bas méridionaux au Moyen Age* », *Revue d'Histoire Urbaine*, 22, septembre 2008, 77–96. DELIGNE C., 2007, « *Inleiding: Stedelijke vervuiling in het verleden, enkele bedenkingen* », *Jaarboek voor Ecologische Geschiedenis*, 2007, 6p. DELIGNE C., 2006, « *Stedelijke economie en stadsecologie. Waterbeheer in Brussel en Omgeving tussen 1000 en 1700* », *Leidschrift* (Themanummer : Cultuur and Natuur. Geschiedenis van de mens en zijn leefomgeving), Leiden, 21^e année, 1, 2006, 57–72. DELIGNE C., GABIAM K., VAN CRIEKINGEN M. et DECROLY J.-M., 2006, « *Visibles et invisibles : les territoires de l'homosexualité à Bruxelles* », *Cahiers de Géographie du Québec*, 50, 140, septembre 2006, 135–150. DELIGNE C., 2005, « *L'eau dans les jardins du palais du Coudenberg à Bruxelles. Innovation technologique et dynamiques urbaines (1600-1850).* », *Revue d'Histoire Urbaine*, 14, 2005, 131–148. DELIGNE C., 2005, « *De langetermijn geschiedenis van afvalbeheer en watervervuiling in Brussel* », *Jaarboek voor Ecologische Geschiedenis 2003*, 11p. BILLEN G., GARNIER J., DELIGNE C. et BILLEN Cl., 1999, « *Estimates of early-industrial inputs of nutrients to river systems : implication for coastal eutrophication* », *The science of total Environment*, Elsevier, 1999, 243–244, 43–52.

CURRICULUM VITAE MÁXIMO DIAGO HERNANDO

Present Position: Tenured Scientist (Científico Titular) at the Spanish National Research Council (CSIC). Since April 1999.

Professional Experience.

- Graduate in Geography and History (Medieval History) in the Universidad Complutense de Madrid. June 1986.
- Doctor in Medieval History, in the Universidad Complutense de Madrid, in April 1990.

- Predoctoral Research Fellow in the Department of Medieval History in the Universidad Complutense de Madrid, from January 1988 to June 1991.
- Postdoctoral Research Fellow in the Center for Historical Studies (CSIC), Madrid, from July 1991 to December 1992.
- Postdoctoral Research Fellow in the University of Cologne (Germany) from January 1993 to December 1994.
- Lecturer for Paleography and Diplomatic in the Universidad Complutense de Madrid from January 1995 to September 1996.
- Researcher in the Institución Milá y Fontanals (CSIC), in Barcelona from November 1996 to April 1999.
- Member of the Editorial Board of "Anuario de Estudios Medievales".
- He has taken part as a lecturer in 16 specialization courses and cycles of conferences in Spain.

He has been member of several research groups financed by the Spanish Ministry of Education.

Areas of expertise.

- Urban history of the Crown of Castile during the fifteenth and early sixteenth centuries. Institutions of local government and political conflicts.
- European urban comparative history: German and Spanish towns.
- Trade in the Spanish kingdoms in the Late Middle Ages.
- Transhumant sheeprearing and wool trade in the Crown of Castile in the fifteenth, sixteenth and seventeenth centuries.

PUBLICATIONS

Books

- 1.) La Extremadura castellana y su ámbito a fines de la Edad Media, Editorial de la Universidad Complutense, Madrid, 1992, 2 vols. 1.933 pp.
- 2.) Estructuras de poder en Soria a fines de la Edad Media, Junta de Castilla y León, Valladolid, 1993, 362 pp.
- 3.) Soria en la Baja Edad Media: Espacio rural y economía agraria, Editorial de la Universidad Complutense, Madrid, 1993, 190 pp.
- 4.) El Imperio en la Europa Medieval, Arco Libros, Madrid, 1995, 79 pp.
- 5.) La industria y el comercio de productos textiles en Europa. Siglos XI al XV, Arco Libros, Madrid, 1997, 70 pp.
- 6.) Le comunità di Castiglia (1520-1521). Una rivolta urbana contro la monarchia degli Asburgo, Unicopli Edizioni, Milán, 2001, 248 pp.
- 7.) Mesta y trashumancia en Castilla. Siglos XIII a XIX, Arco Libros, Madrid, 2002, 96 pp.

Chapters in collective books (short list)

.) "Soria y su Tierra en el obispado de Osma durante los siglos XV y XVI. Organización eclesiástica y práctica religiosa", *XIV Centenario Diócesis Osma-Soria. Premios de Investigación*, Diputación Provincial, Soria, 2000, 425-573.

- .) "Esclavitud y frontera en la Península Ibérica bajomedieval: El caso de la Corona de Aragón", *De l'esclavitud a la llibertat. Esclaus i lliberts a l'Edad Mitjana. Actes del Col.loqui Internacional celebrat a Barcelona del 27 al 29 de maig de 1999*. Institución Milá y Fontanals. CSIC. Barcelona, 2000, 135-150.
- .) "Conflictividad en las relaciones comerciales de la Corona de Aragón con Francia durante el reinado de Alfonso el Magnánimo. Las negociaciones de las marcas (1437-1442)" *XVI Congresso Internazionale di Storia della Corona d'Aragona. Celebrazioni Alfonsine*, Paparo Edizioni, Nápoles, 2000, vol. II, 1.113-1.132.
- .) "Evolución de las relaciones de poder en la región soriana durante el siglo XIV", en *El siglo XIV: El Alba de una Nueva Era*, Universidad Internacional Alfonso VIII, Soria, 2001, pp. 103-140.
- .) "Clero e ordini religiosi nella rivolta delle Comunità di Castiglia", *Girolamo Savonarola. Da Ferrara all'Europa*, SISMEL. Edizioni del Galluzzo, Florencia, 2001, pp. 397-420.
- .) "Los mercaderes alemanes en los Reinos Hispanos durante los siglos bajomedievales: Actividad de las grandes compañías en la Corona de Aragón", en Julio VALDEÓN, Klaus HERBERS y Karl RUDOLF (Coord.), *España y el "Sacro Imperio". Procesos de cambios, influencias y acciones recíprocas en la época de la "europeización" (Siglos XI-XIII)*, Universidad de Valladolid, 2002, pp. 299-328.
- .) "Efectos del decreto de expulsión de 1492 sobre el grupo de mercaderes y financieros judíos de la ciudad de Soria", en Elena ROMERO (Ed.), *Judaísmo hispano: Estudios en memoria de José Luis Lacave Riaño*, Madrid, CSIC, 2002, 749-764.
- .) "La pervivencia y utilización histórica del mito: Los casos de Carlomagno y Federico I Barbarroja", en *Memoria, Mito y Realidad en la Historia Medieval. XIII Semana de Estudios Medievales*, Instituto de Estudios Riojanos, Logroño, 2003, pp. 233-262.
- .) "Introducción al estudio de las instituciones de gobierno en Calatayud en los siglos XIV y XV", *El mundo urbano en la Corona de Aragón de 1137 a los decretos de Nueva Planta. XVII Congreso de Historia de la Corona de Aragón*, Barcelona, 2003, vol. III, pp. 213-230.
- .) "Pastores, carreteros y arrieros", en M.A. LADERO QUESADA (Coord.), *El mundo social de Isabel la Católica. La sociedad castellana a finales del siglo XV*, Dykinson, Madrid, 2004, 219-227.
- .) "Las comunidades de mercaderes y artesanos extranjeros en las ciudades españolas y alemanas bajomedievales. Análisis comparativo", en Klaus HERBERS y Nikolas JASPERT (Eds.), *"Das kommt mir spanisch vor". Eigenes und Fremdes in den deutsch-spanischen Beziehungen des späten Mittelalters*, Lit Verlag, Münster, 2004, pp. 567-592.
- .) "Calatayud en la Baja Edad Media. Organización sociopolítica y actividades económicas", *Actas del VI Encuentro de Estudios Bilbilitanos*, Centro de Estudios Bilbilitanos-Institución Fernando el Católico, Calatayud, 2005, 237-274.
- .) "Las secuelas de la guerra en las comarcas fronterizas tras la firma de la paz de Torrellas", *La Mediterrània de la Corona d'Aragó, segles XIII-XVI. VII Centenari de la Sentència arbitral de Torrellas, 1304-2004*, Universidad de Valencia, Valencia, 2005, vol. II, pp. 2077-2090.

.) "Haciendas municipales en el reino de Aragón durante el siglo XIV: El caso de Calatayud y su comunidad de aldeas", en Denis MENJOT y Manuel SÁNCHEZ MARTÍNEZ (Eds.), *Fiscalidad de Estado y fiscalidad municipal en los reinos hispánicos medievales*, Casa de Velázquez, Madrid, 2006, pp. 335-356.

.) "Las políticas comerciales de los reinos en la Europa bajomedieval", en José Ignacio DE LA IGLESIA DUARTE (Coord.), *El comercio en la Edad Media. XVI Semana de Estudios Medievales. Nájera y Tricio 2005*, Instituto de Estudios Riojanos, Logroño, 2006, 375-415.

.) "Los aprovechamientos comunales en las comunidades de villa y tierra castellanas a partir de su repoblación en los siglos XI y XII: El caso de la Tierra de Soria", en *Desarrollo y aplicación de las Ordenanzas de Aprovechamientos Forestales*, Ayuntamiento de Covalada (Soria), 2006, 11-50.

.) "El comercio en el interior de la Península Ibérica durante el reinado de Isabel la Católica" en Luis RIBOT, Julio VALDEÓN y Elena MAZA (Coords.), *Isabel la Católica y su época. Actas del Congreso Internacional 2004*, Instituto Universitario de Historia Simancas, Valladolid, 2007, vol. I, 789-806.

.) "El movimiento comunero en Cuenca y su provincia", en Miguel F. GÓMEZ VOZMEDIANO (Coord.), *Castilla en llamas. La Mancha comunera*, Almad Ediciones, Ciudad Real, 2008, pp. 105-125.

.) "La cultura contractual en los medios urbanos castellanos a fines de la Edad Media: El resurgimiento de las Cortes durante el periodo pre-comunero" en François FORONDA y Ana Isabel CARRASCO MANCHADO (Dirs.), *El contrato político en la Corona de Castilla. Cultura y sociedad políticas entre los siglos X al XVI*, Dykinson, Madrid, 2008, pp. 453-490.

115 Articles in Scientific Journals (1984-2008)

107.) "La participación de la nobleza en el gobierno de las ciudades europeas bajomedievales. Análisis Comparativo", *Anuario de Estudios Medievales*, 37/2 (2007) 781-822.

108.) "Los conflictos antiseñoriales en la Rioja en las décadas previas al estallido de la guerra de las Comunidades", *Berceo*, 152 (2007) 37-77.

109.) "Vecinos de Madrid al servicio de la Real Hacienda durante el reinado de los Reyes Católicos: Los arrendadores de rentas", *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, 47 (2007) 367-416.

110.- "Soria y su Tierra como señorío de miembros de la familia real castellana. Siglos XIV-XVI", *Celtiberia*, 101 (2007) 41-82.

111.) "Acerca de los judíos en la Hispania visigoda", *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 205-1 (2008) 73-80.

112.) "Un modo de vida basado en el aprovechamiento maderero en la Castilla del Antiguo Régimen: Comercio de madera y carretería en los Pinares de Soria-Burgos (Siglos XIII-XVIII)", *Revista Española de Estudios Agrosociales y Pesqueros*, 217 (2008) 49-72.

113.) "Comercio y finanzas en una ciudad castellana de la segunda mitad del siglo XVII: Los negocios de Juan Mateo Gutiérrez en Soria", *Hispania*, 228 (2008) 63-106.

114.) "Cambios políticos e institucionales en Aranda de Duero desde el acceso al trono de los Reyes Católicos hasta la revuelta comunera", *Edad Media. Revista de Historia*, 9 (2008), pp. 299-342.

115.) "El problema del abastecimiento lanero en la manufactura pañera castellana a fines de la Edad Media", *Anuario de Estudios Medievales*, 38/2 (2008) 639–671.

16 Articles in newspapers and divulgative journals (1991–2008)

290 Book reviews (1992–2008)

CURRICULUM VITAE **OLHA KOZUBSKA-ANDRUSIV**

PERSONAL DATA

Name: Olha Kozubska-Andrusiv

Citizenship: Ukrainian

Home: 17-3 Horbachevsky St., Lviv 79044, Ukraine 380-32-2471476.

E-mail: okozubska@yahoo.com

Work: Faculty of Humanities, Ukrainian Catholic University, 17 Sventsitsky Street, Lviv Ukraine 79011. 380-32-2409940.

DEGREES PhD

June 2007 Ph.D. Dissertation "Urban Development and German Law in Galician Rus' during the thirteenth – fifteenth centuries", defended (*summa cum laude*) at Central European University (CEU), Budapest Hungary.

2000–2006 PhD program in Medieval Studies, CEU, Budapest (language of instruction: English)

March 2004 Dissertation "Religious Gothic Architecture of Lviv. A Historical Context" defended at Ivan Franko National University, Lviv Ukraine. (In Ukrainian). Degree: "Candidate of Sciences" MA or equivalent

1997–1998 "Aanvullend Diploma in de Geschiedenis" (*magna cum laude*), Kathoelike Universiteit Leuven, Belgium. Language of instruction: English

1996–1997 MA in Medieval Studies Central European University, Budapest, Hungary. Language of instruction: English

1989–1995 Diploma of higher education Faculty of Art History and Theory, Ukrainian Academy of Arts. Kyiv, Ukraine.

RESEARCH EXPERIENCE

March – April 2008 *May – July 2006, Oct. 2004 – Sept. 2005*: Research at Max-Planck Institut für europäische Rechtsgeschichte. Frankfurt am Main, Germany
Research fellow at Internationales Max-Planck-Forschungskolleg für vergleichende Rechtsgeschichte Johann Wolfgang Goethe-Universität. Frankfurt am Main, Germany.

Dec. 2003 – February 2004, July 2004 – September 2004: Guest researcher at Institut für vergleichende Städtegeschichte a.d. Westfälische Wilhelms-Universität Münster.

Sept. 1998 – till Sept. 2003: Part-time research fellow at Faculty of History, Ivan Franko National University, Lviv, Ukraine.

Sept. 1996 - Aug. 1998: Research fellow. The Department of Art History. Ethnology Institute of the National Academy of Sciences, Lviv, Ukraine.

EMPLOYMENT

Sept. 2004 – to present: Assistant Professor at Ukrainian Catholic University, Lviv, Ukraine (Faculty of Humanities).

SCHOLARSHIPS, GRANTS

- 2005 Stipendium von Internationales Max-Planck Forschungskolleg für Rechtsgeschichte Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt am Main;
- 2004 Gerda Henkel Stiftung, "Sonderprogramm zur Förderung des Historiker-Nachwuchses in Russland, der Ukraine, Moldawien und Weissrussland", Short-term scholarship for research in Germany
- 1996–1997, 2000–2006 Scholarships from G. Soros Foundation for CEU PhD and MA programs
- 1997–1998 Scholarship from the Open Society Institute (Budapest) for study at Kathoelike Universiteit Leuven, (Belgium)

PROFESSIONAL TRAININGS

- April, June 2007 "Course Development Competition": a program organized by Curriculum Resource Center at Central European University in order to encourage the introduction of new courses, which are innovative in content, methodology and teaching approach (Budapest, Hungary).
- July 2007, July 2008 Regional Seminars for Excellence in Teaching (HESP-Open Society Institute) Teaching Difficult Subjects. Places, Microstructures and Experiences of Resistance. Lviv, Ukraine.

CONFERENCES

- 2000** International Seminar "National Heritage, World Heritage, Medievalism"; Department of Medieval Studies, Central European University (Budapest, 23–25 January, 2000);
- 2001** Guest lecture at the Institute of Comparative Urban History, University of Muenster, Germany (Muenster, Nov. 16, 2001);
- 2001** International Conference "Sakralne mystetstvo Volyni" [Sacral art of Wolhynia], Art Museum of Lutsk, Ukraine (Lutsk, Dec. 13 – 14, 2001);
- 2002** International Medieval Congress, Leeds, UK (Leeds, July 8 – 11, 2002). Session 664 "Urbanisation in Central Europe: Case Studies of Frontier Territories."
- 2003** Interdisciplinary Workshop "Segregation, Integration and Assimilation in Medieval Towns", Medieval Studies Department, CEU (Budapest, Feb. 20-22, 2003).

- 2003** International Workshop "Uses and Abuses of the Middle Ages in Central and Eastern Europe: from Heritage to Politics." CEU (Budapest, June 30-July 11, 2003).
- 2004** Guest lecture at Historisches Seminar der Johann Wolfgang Goethe-Universität, Germany (Frankfurt am Main, Dec. 14, 2004).
- 2005** International Conference „Kirche und Sozialismus in Osteuropa“ organized by Internationales Max-Planck Forschungskolleg für vergleichende Rechtsgeschichte Johann Wolfgang Goethe-Universität. Frankfurt am Main (June 1-3, 2005), Germany.
- 2007** International Comparative Conference "European Cities of Magdeburg Law: Tradition, Heritage, Identity." Historical Museum of Krakow, Poland (Oct. 13-15, 2007).

PUBLICATIONS

- 1998.** "M. Dvorzak: "Istoriya mystectva yak istoriya idey" v ukrainskomu mystetsvoznavchomu kontexti" [M. Dvořak: "History of Art as History of Ideas" in Contemporary Context], in: Zbirnyk do 100-richchya Volodymyra Zalozetskoho, (Lviv: The Ethnology Institute) 3–8.
- 1998a.** "Novi napraciuvannia holandskoyi mystetskoj istoriografii" [Recent developments of Dutch art historiography], in *Narodoznavchi Zoshyty* 5(1998): 50-55.
- 2000.** "Latyn'ska katedra u Lvovi: nova interpretaciya vidomykh faktiv" [The Latin Cathedral in Lviv: a new interpretations], in: *Narodoznavchi Zoshyty* 1 (2000) 252–261.
- 2001.** "Lvivskiy kostel Marii Snizhnoi v istoriografii" [Lviv church of St. Mary of the Snow in historiography], in: *Naukovi Zoshyty Istorychnoho fakultetu Lvivskoho Natsionalnoho Universytetu* 4 (2001) 327–333.
- 2001.** "Sakralna hotyka Lvova u periodychnykh vydanniakh XIX – XX st." [Religious gothic of Lviv in periodicals during the nineteenth - twentieth centuries], in: *Zbirnyk prats' Naukovo-doslidnoho tsentru periodyky Lvivskoyinakovoi biblioteky im. V. Stefanyka*. Ed. M. Romaniuk, (Lviv: Naukova biblioteka im. V. Stefanyka, 2001) 611–622.
- 2001.** "Lvivskiy katedralnyi kostel v istoriografii" [Lviv Latin Cathedral in historiography] in: *Drohobyt'skyi krayeznavchyyi zbirnyk* 5(2001): 140-152.
- 2002.** "Lvivski sredniovichni shpytali" [Medieval hospitals of Lviv] in *Materialy VII Ukrainian historical conference "Ukrainska periodyka: istoria i suchasnist"* (Lviv: Naukova biblioteka im. V. Stefanyka, 2002), 512–514.
- 2003.** "The Dominicans in Thirteenth-Century Kievan Rus': History and Historiography" in *Annual of Medieval Studies at Central European University*. Eds. K. Szende, J. Rasson, M. Sebok. 9 (Budapest, 2003) 203–223.
- 2003.** "Domnikanski misii na Kyivskiy Rusi u trynadciatomu stolitti" [Dominican missions to Kievan Rus' in the thirteenth century] in: *Kyivska Starovyna* 3 (2003) 122–135.
- 2004.** "Francyscanska architektura seredniovichnoho Lvova" [Franciscan architecture of medieval Lviv] in *Pamiatky Ukrainy* 1(2004): 35–46.
- 2006.** Entry "Lviv" for *Oxford Dictionary of the Middle Ages*. Ed. R. Bjork, (Oxford: Oxford University Press). In print.

2007. „*Ius Theutonicum Magdeburgense* in Ruthenian Privileges in the Fourteenth and the Fifteenth Century“ in: European Cities of Magdeburg Law: Tradition, Heritage, Identity. (Krakow: Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, 2007) 154–158.

2007. “*propter disparitatem linguae et religionis pares non esse*: ‘Minority’ Communities in Medieval and Early Modern Lviv” in: Segregation – Integration – Assimilation: Religious and Ethnic Groups in Central and Eastern Europe. Eds. Derek Keene, and Katalin Szende. Series “Historical Urban Studies,” vol. XXX. In print.

2008. “German Law in Medieval Galician Rus’ [Rotreussen]”, in: Rechtsgeschichte. Zeitschrift des Max-Planck Institut für europäische Rechtsgeschichte, 13 (2008): 25–46.

CURRICULUM VITAE MARTIN SCHEUTZ

Name Martin Scheutz
 Austria
Birth 27. November 1967
Institution: Institut für Österreichische Geschichtsforschung/Department of
 History, University of Vienna
 Dr. Karl Lueger Ring 1, A-1010
 Wien/Vienna (Austria)
Email: Martin.Scheutz@univie.ac.at
Homepage: <http://homepage.univie.ac.at/~scheutm6/php/>
Tel: +43 / 1 / 42 77 / 27 251

Editorial Board Member „Wiener Zeitschrift für Neuere Geschichte“ und der „Schriften zur Neueren Geschichte“ (2000–2010)

Boarding Member „Österreichische Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts“

Boarding Member „Vereins für Geschichte der Stadt Wien“

Boarding Member „Österreichischer Arbeitskreis für Stadtgeschichtsforschung“

Co-Editor „Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung“

BOOKS:

- Martin SCHEUTZ: Alltag und Kriminalität. Disziplinierungsversuche im steirisch-österreichischen Grenzgebiet im 18. Jahrhundert. (MIÖG Ergänzungsband 38) (Wien 2001) 599 Seiten.
- Martin SCHEUTZ: Ausgesperrt und gejagt, geduldet und versteckt. Bettler-visitationen im Niederösterreich des 18. Jahrhunderts (Studien und Forschungen aus dem Niederösterreichischen Institut für Landeskunde Bd. 34) (St. Pölten 2003) 258 Seiten.

- Martin SCHEUTZ/Harald TERSCH: Trauer und Gedächtnis. Zwei österreichische Frauentagebücher des konfessionellen Zeitalters. Das Gerasche Gedächtnisbuch (1597–1611, 1647–1653) (Fontes Rerum Austriacarum Scriptores Bd. 14) (Wien 2003) 287 Seiten.

EDITOR:

- -/Kurt SCHMUTZER/Stefan SPEVAK/Gabriele STÖGER mit einem Vorwort von Albert MÜLLER (Hg.): Wiener Neustädter Handwerksordnungen 1432 – Mitte des 16. Jahrhunderts (Wien 1997).
- Ursula KLINGENBÖCK/-: Regionalgeschichte in der Eisenwurzen am Beispiel des Raumes Scheibbs (St. Pölten 2003).
- Josef PAUSER/-/Thomas WINKELBAUER (Hg.): Quellenkunde der Habsburgermonarchie (16.–18. Jahrhundert). Ein exemplarisches Handbuch (Wien 2004).
- -/Wolfgang SCHMALE/Dana ŠTEFANOVÁ (Hg.): Orte des Wissens. Jahrbuch der österreichischen Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts 18/19 (2004).
- Katrin KELLER/-/Harald TERSCH: Einmal Weimar – Wien und retour. Der Gesandtschaftsbericht von Johann Sebastian Müller aus Wien 1660 (Wien 2005).
- Wolfgang HAMETER/Meta NIEDERKORN-BRUCK/-: Ideologisierte Zeit. Kalender und Zeitvorstellungen im Abendland von der Antike bis zur Neuzeit (Wien 2005).
- Thomas HELLMUTH/Ewald HIEBL/Günther MARCHNER/- (Hg.): Visionäre bewegen die Welt. Ein Lesebuch durch das Salzkammergut (Salzburg 2005).
- Irmgard PANGERL/-/Thomas WINKELBAUER (Hg.): Der Wiener Hof im Spiegel der Zeremonialprotokolle (1652–1800). Eine Annäherung (Innsbruck 2007).
- Friedel MOLL/-/Herwig WEIGL: Leben und Regulieren in einer kleinen Stadt. Drei Beiträge zu Kommunikation, Fürsorge und Brandgefahr im frühneuzeitlichen Zwettl/NÖ (St. Pölten 2007).
- Gerhard AMMERER/William D. GODSEY, Jr./-/Peter URBANITSCH/Alfred Stefan WEIB (Hg.): Bündnispartner und Konkurrenten der Landesfürsten? Die Stände in der Habsburgermonarchie (Wien 2007).
- Wolfgang HAMETER/Meta NIEDERKORN/- (Hg.): Freund Hein? Tod und Ritual in der Geschichte (Innsbruck 2007).
- -/Andrea SOMMERLECHNER/Herwig WEIGL/Alfred Stefan WEIB (Hg.): Europäisches Spitalwesen. Institutionelle Fürsorge in Mittelalter und Früher Neuzeit (Wien 2008) .
- Andrea GRIESEBNER/Herwig WEIGL/- (Hg.): Stadt – Macht – Rat 1607. Die Ratsprotokolle von Perchtoldsdorf, Retz, Waidhofen an der Ybbs und Zwettl im Kontext (St. Pölten 2008).
- Gerhard AMMERER/Arthur BRUNHART/-/Alfred Stefan Weiss (Hg.), Orte der Verwahrung. Die innere Organisation von Gefängnissen, Hospitälern und Klöstern seit dem Spätmittelalter (Leipzig 2010).
- -/Andrea SOMMERLECHNER/Herwig WEIGL/Alfred Stefan WEIB (Hg.): Quellen zum Europäischen Spitalwesen. Institutionelle Fürsorge in Mittelalter und

Früher Neuzeit. Sources for the History of Hospitals in Medieval and Early Modern Europe (Wien 2010).

- Cathrin HERMANN/Friedel MOLL/-/Herwig WEIGL (Hg.), Das Ratsprotokoll der landesfürstlichen Stadt Zwettl in Niederösterreich. Bd. 1 (St. Pölten 2010).

100 ARTICLES (SHORT LIST):

- -: Formen der Öffentlichkeit in einem grundherrschaftlichen Markt des 18. Jahrhunderts. Die Scheibbser Taidinge als Versammlungsort der Bürger. IN: Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung 109 (2001) 382–422.
- -: Diener zweier Herren. Der zwischen Land- und Niedergericht zerrissene Gerichtsdieners des Marktes Scheibbs im 18. Jahrhundert. IN: André HOLENSTEIN/Frank KONERSMANN/Josef PAUSER/Gerd SÄLTER (Hg.): Policing in lokalen Räumen. Ordnungskräfte und Sicherheitspersonal in Gemeinden und Territorien vom Spätmittelalter bis zum frühen 19. Jahrhundert (Max-Planck-Institut für Europäische Rechtsgeschichte, Frankfurt 2002) 223–245.
- -: Kaiser und Fleischhackerknecht. Städtische Fronleichnamprozessionen und öffentlicher Raum in Österreich während der Frühen Neuzeit. IN: Thomas AIGNER (Hg.): Aspekte der Religiosität in der Frühen Neuzeit (St. Pölten 2003) 62–125.
- -/Herwig WEIGL: Ratsprotokolle österreichischer Städte in der Frühen Neuzeit. IN: Josef PAUSER/-/Thomas WINKELBAUER (Hg.): Quellenkunde der Habsburgermonarchie (16.–18. Jahrhundert). Ein exemplarisches Handbuch (Wien 2004) 590–610.
- -: Eine Rebellion gegen die von Gott vorgesezte Obrigkeit. Das lange Ringen um Abgaben, „Herrschaft“ und Religion zwischen dem Markt Scheibbs und dem geistlichen Grundherrn, der Kartause Gaming, im 16. Jahrhundert. IN: Ursula KLINGENBÖCK/- (Hg.): Regionalgeschichte in der Eisenwurzen am Beispiel des Raumes Scheibbs (St. Pölten 2003) 79–135.
- -: Öffentliche Räume – Der Scheibbser Wochen- und Jahrmarkt im 18. Jahrhundert als Schauplatz von Konflikten. IN: Susanne RAU/Gerd SCHWERHOFF (Hg.): Zwischen Gotteshaus und Taverne. Öffentliche Räume in Spätmittelalter und Früher Neuzeit (Köln 2004) 303–326.
- -: „Hab ichs auch im wüthshaus da und dort gehört [...]“. Gaststätten als multifunktionale Orte im 18. Jahrhundert. IN: -/Wolfgang SCHMALE/Dana ŠTEFANOVÁ (Hg.): Orte des Wissens. Jahrbuch der österreichischen Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts 18/19 (2004) 167–201.
- -: Demand and charitable supply: Poverty and Poor Relief in Austria in the 18th and 19th centuries. IN: Ole Peter GRELL/Andrew CUNNINGHAM/Bernd ROECK (Hg.): Health Care and Poor Relief in 18th and 19th Century Southern Europe (Aldershot 2005) 52–95.
- -/Harald TERSCH: Die Achse Wien – Pressburg in vier Reiseberichten um 1660. Zwischen kaiserlicher Residenz und Osmanenbedrohung. IN: Eva FRIMMOVÁ/Elisabeth KLECKER (Hg.): Itineraria Posoniensia. Zborník z medzinárodnej konferencie „Cestopisy v novoveku“, ktorá sa konala v dňoch 3.–5. novembra 2003 v Bratislave/Akten der Tagung „Reisebe-

- schreibungen in der Neuzeit“, Bratislava, 3.–5. November 2003 (Bratislava 2005) 264–294.
- -: Der „vermenschte Heiland“. Armenspeisung und Gründonnerstags-Fußwaschung am Wiener Kaiserhof. IN: Susanne PILS/Jan Paul NIEDERKORN (Hg.): Ein zweigeteilter Ort. Hof und Stadt in der Frühen Neuzeit (Forschungen und Beiträge des Vereins der Stadt Wien 44, Wien 2005) 177–241.
 - -: „Die herrn seint zu Wien, die nahren zu hauß“. Stadtre Regiment und Bürger in österreichischen Kleinstädten der Frühen Neuzeit. IN: Willibald ROSNER/Reinelde MOTZ-LINHART (Hg.): Die Städte und Märkte Niederösterreichs im Mittelalter und in der frühen Neuzeit. Die Vorträge des 20. Symposiums des NÖ Instituts für Landeskunde. Zwettl, 3. bis 6. Juli 2000 und der 1. Kurztagung des NÖ Instituts für Landeskunde und der NÖ Landesbibliothek „Das Bild der Kleinstadt“, St. Pölten, 23. Mai 2000 (St. Pölten 2005) 204–246.
 - -: „Hoc disciplinarium [...] erexit.“ Das Wiener Zucht- und Arbeitshaus um 1800 – eine Spurensuche. IN: Gerhard AMMERER/Alfred Stefan WEISS (Hg.): Strafe, Disziplin und Besserung. Österreichische Zucht- und Arbeitshäuser von 1750 bis 1850 (Frankfurt am Main 2006) 63–95, 245–251.
 - -: „... hinter Ihrer Käyserlichen Majestät der Päbstliche Nuncius, Königl. Spanischer und Venetianischer Abgesandter“. Fronleichnamsprozessionen im frühneuzeitlichen Wien. IN: Richard BÖSEL/Grete KLINGENSTEIN/Alexander KOLLER (Hg.): Kaiserhof – Papsthof (16. – 18. Jahrhundert) (Publikationen des Historischen Instituts beim Österreichischen Kulturforum in Rom, Abhandlungen 12, Rom–Wien 2006) 173–204.
 - -: Kammergut und/oder eigener Stand? Landesfürstliche Städte/Märkte und der „Zugriff“ der Gegenreformation. IN: Rudolf Leeb/Susanne C. Pils/Thomas Winkelbauer (Hg.): Staatsmacht und Seelenheil. Gegenreformation und Geheimprotestantismus in der Habsburgermonarchie (Veröffentlichungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung 47, Wien 2006) 309–337.
 - -: Vergleichen oder Strafen? „Gute policey“ als Ordnungsprinzip der Frühen Neuzeit in den österreichischen Erbländern – das Zwettler Niedergerichtsprotokoll 1669–1698. IN: Václav Bužek/Pavel Král (Hg.): Opera historica 11. Spolecnost v zemích Habsburské monarchie a její obraz v pramenech (1526–1740) (Brno 2006) 461–505.
 - -: Compromise and shake hands. The town council, authority and urban stability in eighteenth-century Austrian small towns. IN: Urban History 34/1 (2006) 51–63.
 - -/Harald TERSCH: Memoria und „Gesellschaft“. Stadt als Bühne in drei oberösterreichischen Selbstzeugnissen von Frauen aus dem 17. Jahrhundert. IN: Birgit STUDDT (Hg.): Haus- und Familienbücher in der städtischen Gesellschaft des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit (Münster 2007) 135–161.
 - -/Alfred Stefan Weiss: Spitäler im bayerisch und österreichischen Raum in der Frühen Neuzeit (bis 1800). IN: -/Andrea SOMMERLECHNER/Herwig WEIGL/Alfred Stefan WEISS (Hg.): Europäisches Spitalwesen. Institutionelle Fürsorge in Mittelalter und Früher Neuzeit (Wien 2008) 185–229.

- -: Supplikationen an den *ersamen* Rat um Aufnahme ins Bürgerspital. Inklusions- und Exklusionsprozesse am Beispiel der Spitäler von Zwettl und Scheibbs. IN: Sebastian SCHMIDT (Hg.): Arme und ihre Lebensperspektive in der Frühen Neuzeit (Trier 2008) 157–207.
- Josef PAUSER/-: Frühneuzeitliche Stadt- und Marktschreiber in Österreich – ein Aufriss. IN: Andrea GRIESEBNER/Herwig WEIGL/- (Hg.): Stadt – Macht – Rat 1607. Die Ratsprotokolle von Perchtoldsdorf, Retz, Waidhofen an der Ybbs und Zwettl im Kontext (St. Pölten 2008) 515–563.
- -: Der blaue Herrgott, die Disziplin und die Pfründner. Das nicht-bürgerliche Versorgungshaus „Alserbach“ im 19. Jahrhundert. IN: Gerhard AMMERER/Arthur BRUNHART/-/Alfred Stefan Weiss (Hg.), Orte der Verwahrung. Die innere Organisation von Gefängnissen, Hospitälern und Klöstern seit dem Spätmittelalter (Leipzig 2010) 269–293.
- -: Legalität und unterdrückte Religionsausübung. Niederleger, Reichshofräte, Gesandte und Legationsprediger. Protestantisches Leben in der Haupt- und Residenzstadt Wien im 17. und 18. Jahrhundert. IN: Rudolf LEEB/-/Dietmar WEIKL (Hg.): Protestantismus in der Habsburgermonarchie im 17. und 18. Jahrhundert (Wien 2008) 209–236.
- -/Alfred Stefan WEISS: Kein Ort der Armut? Frühneuzeitliche Spitalseinrichtungen und die Armenversorgung. IN: Sylvia HAHN/Nadja LOBNER/Clemens SEDMAK (Hg.): Armut in Europa 1500–2000 (Innsbruck 2010) 177–199. [eine überarbeitete, mit Fußnoten versehene Fassung erscheint in ÖGL 53/4 (2009) 340–355: Gebet, Fürsorge, Sicherheit und Disziplinierung. Das städtische Hospital als Lebens- und Wohnort in der Frühen Neuzeit]
- -: Herrschaft oder doch nur „arme“ Ratsherren in mickrigen Rathäusern? Wahl, Prestige und Machträume in den frühneuzeitlichen österreichischen Kleinstädten. IN: Ferdinand OPLL/Christoph SONNLECHNER (Hg.): Europäische Städte im Mittelalter (Wien 2010) 281–312.

77 Reviews

**LISTE DES MEMBRES
2009-2010**

Membres honoraires

BATLLE Carmen (Espagne)
Université de Barcelone Département
d'histoire médiévale
Privé : Provenza 366, 6d, E-08037
BARCELONA
Tél. 0034 1 (93) 4575429

BLASCHKE Karlheinz – 1993
Am Park 1, D-01468 FRIEDEWALD,
Tél 0049-351-8387542

BOGUCKA Maria (Pologne)
Polska Akademia Nauk, Instytut
Historii, Rynek Starego Miasta 29/31
- PL-00272 WARSZAWA
Fax. 0048 22 831 36 42
Privé : ul Kopernika 6 -19, PL-00367
WARSZAWA, Tél. 048 827 88 68

CHEDEVILLE André
Professeur émérite, Université de
Rennes
Privé : Square Albert Schweitzer 7,
F-35700, RENNES
Tél. 00 33 2 99 63 23 38 ; e-mail:
andre.chedeville@gmail.com

CLARK Peter (Royaume Uni)
University of Helsinki Department of
History
FIN-00014, HELSINKI
e-mail: peter.clark@helsinki.fi

CZACHAROWSKI Antoni (Poland)
UL Wrzosowa 25
PL-87100 Torun
Email: ac@iha.his.uni.torun.pl

CZOK Karl (Allemagne)
Privé : Gregor-Fuchs-Straße 29, D-
04318 LEIPZIG
tél. 0049 341 69 913 11

DALY Mary – 1999
Humanities Institute of Ireland, Uni-
versity College Dublin, BELFIELD
IR-DUBLIN 4, Tél. 00 353 1 7160000
e-mail : maryed@indigo.ie

DIESTELKAMP Bernhard (Allemagne)
Privé : Kiefernweg 12, D-61476
KRONBERG, Tél. 0049 06173 63559
e-mail: bug.diestelkamp@t-online.de

ERICSSON Birgitte (Suède)
Privé: Västmannagatan 9, S-11124
STOCKHOLM

HEINRICH Gerd (Allemagne)
Frohnauer Strasse 39, D-13467
BERLIN 28 (Hermsdorf)
Tél. 0049 30 4043926

HELIN Etienne (Belgique)
Rue Henri Maus 141, B-4000 LIEGE.
Tél. 0032 041 526471

IRSIGLER Franz (Allemagne)
Falkensteiner Hof 2
D-54329 KONZ-NIEDERMENNIG,
Tél. 0049-6501-6290
e-mail : irsigler@uni-trier.de

KEJR Jiri (République Tchèque)
Nad Rokoskou 29, CZ-18200 PRAHA
8

KINTZ Jean-Pierre – 1993
Professeur émérite, Université Marc
Bloch, Strasbourg
Fédération des sociétés d'histoire et
d'archéologie d'Alsace, 9 rue de Lon-

dres F-67000 Strasbourg, Tél. 0033-3-88 60 76 40, Fax 0033-3-88 60 77 42

e-mail: fshaa@noos.fr

Privé: 5, Place de Bordeaux, F-67000, STRASBOURG
Tél. 0033-3-88 36 44 25

KOVACEVIC-KOJIC Desanka
(Serbie-Montenegro)

Istorijski Institut SANU, Knez Mihailova 35, YU-11000 BEOGRAD, Tél. 638418

Privé : Majke Jevrosime 14/IV
11000 BEOGRAD Tél. 321593

LADERO QUESADA Miguel Angel – 1993

"Real Academia de la Historia
c/ Leon 21", E-28014 MADRID

Privé : C/Ministro Ibáñez Martìn, 3,
2º izq.

E-28015 MADRID

Tél. 0034 91 5443743

email : mladero@ghis.ucm.es

LEUPEN Piet H D – 1993

Universiteit van Amsterdam,
studierichting Geschiedenis
Spuistraat 134

NL-1012 VB AMSTERDAM

Tél. 0031-20-5254496

Fax. 0031-20-5254429

e-mail : pleupen@wxs.nl

Privé : Burgemeester Lambooylaan
15, NL-1217 LB HILVERSUM

Tél. 0031-35-6245704

Fax. 0031-35-6237722

MARQUETTE Jean-Bernard – 1993

Université Michel de Montaigne, Bordeaux III, UMR Ausonius, Maison de l'Archéologie, F-33405 TALENCE

Tél. 0033-5-56 84 51 61 Fax. 0033-5-56 84 51 67

Privé: 21, rue Périnot, F-33200

BORDEAUX, e-mail :

jbern.marquette@wanadoo.fr; Tél.
0033-5-56 47 31 47

MARSINA Richard (République Slovaque)

Palisady 11, SK-81103 BRATISLAVA

Tél privé : 02-54411932

MARTENS Mina (Belgique)

Rue Félix Delhasse 25, B-1060
BRUXELLES

MÜLLER-MERTENS Eckhard (Allemagne)

Berlin-Brandenburgische Akademie
der Wissenschaften, Monumenta
Germaniae Historica, Postfach 238,
D-10106 BERLIN

Privé : Dammsmühler Strasse 6
D-13158 BERLIN

Tél 0049 (0)30 4774806

Fax 0049 (0)30 4774807

e-mail: mueller-mertens@bbaw.de

NIEDERMAIER Paul – 1993

Instite de Cercetari Socio-Umane
Sibiu, Str. Lucian Blaga 13
RO-2400 SIBIU

Tél. 00 40 69 216605

Fax. 00 40 69 216605

e-mail : icsu.sib@logon.ro

Privé : Str Moldoveanu 12^oa

RO-2400 SIBIU

Tél. 0040 69 434282

e-mail : nidrmair@logon.ro

NIEDERSTÄTTER Alois – 1996

Vorarlberger Landesarchiv, Kirchstrasse 28, A-6901 BREGENZ

Tél: 0043-5574511-45010, Fax.
0043-5574511-45095

Privé : Rossmähder 24, A-6850

DORNBIRN, Tél. 0043-557228057

e-mail : a-
lois.niederstaetter@vorarlberg.at

PALLISER David Michael – 1999
University of Leeds, School of His-
tory, GB-LEEDS LS2 9JT
Tél. 0044 01 13 34 33 618
Fax. 0044 01 482 865522
Privé : Tél. 0044 01 42 35 03 466
e-mail : da-
vid.palliser@btinternet.com

RAUSCH Wilhelm (Autriche)
Privé I : Tél. 00 43 664 3909874
Privé II : Unteren Marktplatz 27, A-
3920 GROSS-GERUNGS
Tél. 02812 8290 – Fax 02812 82904

REYNOLDS Susan (Royaume Uni)
19 Ridgmont Gardens
GB-LONDON WC1E 7AR
Tél. 020 763690
e-mail :
smgreynolds@btinternet.com

ROSLANOWSKI Tadeusz (Pologne)
Al. Solidarnosci 83/89 m. 35, PL-00-
144 WARSZAWA
Tél. 206849 (privé)

SLACK Paul (Royaume Uni)
Linacre College
OXFORD OXI 35A
Tel.: (865) 271650

STROMSTAD Paul (Danemark)
Kristineparken 41
DK-2970 HORSBOLM

TODOROV Nikolaj (Bulgarie)
15 San Stefano, SOFIA

VAN DE KIEFT C. (Pays-Bas)
Middenweg 9
NL-1261 EZ BLARICUM
Tél. 03562 12485

VISSER J.C. (Pays-Bas)
Baanderheer 14
NL-3155 NA MAASLAND

VODARSKI Ya E. (Russie)
Ul. DM. Uljanova 24-355-117036
MOSKVA
Tél. 495 124-3130, Fax 495 126-
3955

WALTER François (Suisse)
Ch. de la Cressonnière 6A
CH-1293 BELLEVUE
Tél. 22 77742003

MEMBRES EFFECTIFS

ALLEMAGNE (D)

FOUQUET Gerhard – 2008
Christian-Albrechts-Universität
Historisches Seminar,
Olshausenstr. 40 D-24098 KIEL
Tél. : 0049-431-880-2280
Fax. : 0049-431-880-1524
e-mail : fouquet@email.uni-kiel.de

JOHANEK Peter – 1995
Institut für vergleichende Städtege-
schichte an der Universität Münster
Königsstraße 46 D-48143 MÜNSTER
Tel: 0049-251- 8327512
Fax: 0049-251- 8327535
e-mail: johanek@uni-muenster.de
privé: Besselweg 51, D-48149
MÜNSTER, Tel.: 0049-251-862448

AUTRICHE (A)

SCHEUTZ Martin – 2009
Institut für Österreichische Ge-
schichtsforschung, Dr. Karl Lueger-
Ring 1, A-1010 WIEN

Tél: 0043-1 – 42 77 / 27251, Fax.
0043-1-4277 - 9272
Privé : Schönthalergasse 6, A-1210
Wien, Tél. 0043-1 -256 54 68
e-mail : martin.scheutz@univie.ac.at

OPLL Ferdinand – 1993
Direktor des Wiener Stadt- und Landesarchivs, Magistrat der Stadt Wien, Magistratsabteilung 8
A-1082 WIEN, Wien 11
Guglgasse 14
Tél:0043 1 4000 84811
Fax Inland : (01) 4000 9984819
Fax Ausland : (0043 1) 4000-7238
e-mail: ferdinand.opll@wien.gv.at
Privé : Franz-Garnhaft-Gasse 3, A-2380 PERCHTOLDSDORF
Tél. 0043-1-8658490

BELGIQUE (B)

BOONE Marc – 2002
Universiteit Gent, Vakgroep middeleeuwse geschiedenis Blandijnberg 2, B-9000 GENT
Tel 0032-92644019;
Fax 0032-92644182
Email: marc.boone@UGent.be
Privé: Aannemersstraat 23, B-9040 SINT-AMANDSBERG;
Tel 0032-9-2291156

DUVOSQUEL Jean-Marie – 1993
Université Libre de Bruxelles, Faculté de Philosophie et Lettres, Séminaire d'Histoire du Moyen Age, CP 175/01, Avenue F. D. Roosevelt 50
B-1050 BRUXELLES
Fax. 0032 -2-6503919
Privé : Avenue Adolphe Buyl, 44
B-1050 BRUXELLES
Tel et Fax. 0032-2-4650643
e-mail : jm.duvosquel@gmail.com
DELINGE, Chloé – 2009

Département d'Histoire, Arts et Archéologie ULB CP 175/01, 50 av. Roosevelt, B-1050 Bruxelles
Tél : 02.734.87.33 (domicile), 02.650.38.01 (ULB), 02.650.43.49 (fax ULB)

Privé : 167, rue du Moulin, B-1210 Bruxelles
e-mail : Chloe.Deligne@ulb.ac.be

CROATIE (HR)

BUDAK Neven – 2003
Filozofski Fakultet, Ivana Lucica 3, HR-10000 ZAGREB, Croatie
Tél. : 00385 1 6120 155
mobile : 00385 98 352 364;
fax : 00385 1 6120 233
e-mail : nbudak@ffzg.hr

DANEMARK (DK)

GAMRATH Helge – 1996
Department of History and International Studies, University of Aalborg, Fibigerstraede, 5
DK-9220 AALBORG
Tél. 0045 96 35 84 46
e-mail: gamrath@humsumf.auc.dk
Privé: Borgevej 28
DK-2800 LYNGBY
Tél. : 0045 93 08 63

RIIS Thomas – 1993
Historisches Seminar, Univ. Kiel, Olshausenstrasse 40, D-24098 KIEL
Tel: 0049 431 880 2300
Fax. 0049 431 8801524
e-mail: th.riis@email.uni-kiel.de
Privé: Hamburger Chaussee 78, D-24113 KIEL
Tél. 0049 431 68 24 88

ESPAGNE (E)

Diago Hernando Maximo – 2009
Instituto de Historia CSIC
Albasanz, 26-28
E-28037 Madrid
Tél: 0034-91-602 24 58
Privé: San Cosme y San Damián 16,
1º. B, E-28012 Madrid,
Tel: 0034-91 530 23 75
e-mail: maximo.diago@cchs.csic.es

ESTONIE (EE)

KREEM Juhan – 2003
Tallinn Town Archives, Tolli 6, EE-
10133 TALLINN, Estonia;
bureau: tél. + (372) 6457 419;
fax +(372) 6457 400
privé: Lupiini tee 25,
EE-74117 MAARDU, Estonia;
Tél. : + (372) 5690 1789
email: juhan.kreem@tallinnlv.ee

FINLANDE (FIN)

HIETALA Marjatta – 1998
University of Tampere, Department
of History, FIN-33014 TAMPERE
Tél. : 00 358 3 35516539,
Fax. : 00 358 3 35516980
e-mail : marjatta.hietala@uta.fi,
Privé : Laajakorvenkuja 4A8, FIN-
01620 VANTAA
Tél. : 00 358 9 893 394,
Fax. : 00 358 9 893 310
GSM : 00 358 505 620 839

FRANCE (F)

CHASSAIGNE Philippe – 2006

Professeur à l'Université de Tours
3, rue des Tanneurs, F-37000 Tours
Privé : 116, avenue Alsace-Lorraine,
F-33200 Bordeaux
Tél. : 0033 05 56 42 27 66 ou
0033 06 20 69 05 44
e-mail : philchassaigne@hotmail.com

FRAY Jean-Luc – 2006
Professeur à l'Université Blaise Pascal
(Clermont-Ferrand II)
Tél. prof.: 0033 04 73 40 65 77
Privé: 1, rue Montlosier,
F-63000 CLERMONT-FERRAND
Tél.: 0033 04 73 90 46 23 ou
0033 06 89 80 93 50
email: J-Luc.fray@univ-bpclermont.fr

LAVAUD Sandrine - 2008
20, impasse Falgerat
F-33000 BORDEAUX
Tél: 0033 5 56987 157
Email:sandrine.lavaud@wanadoo.fr

POUSSOU Jean-Pierre – 1995
Université de Paris-Sorbonne (Paris
IV), Centre Roland Mousnier
1 rue Victor Cousin, F-75005 PARIS
Tél: 0033-1-40 46 25 39
Privé : Résidence Rosiers Bellevue
A4, 26, rue de Loustalot,
F-33170 GRADIGNAN
e-mail: Jean-Pierre.Poussou@
paris4.sorbonne.fr

GRECE (GR)

PAPOULIA Basilike – 1993
Université de Thessalonique, Dépar-
tement d'histoire et d'archéologie
Tél. 00 30 2310 99 72 58 et
99 72 31
Privé : N Télloglou 13 (40 Ekklesies),
GR THESSALONIKI

Tél. : 0030-2310-20 35 77 et
0030-210-7221086

HONGRIE (H)

SZÉKELY György – 1993
Professeur à l'université, membre de
l'Académie des Sciences de Hongrie
H-1088 BUDAPEST, Muzeum krt. 6-8
Privé : B P 107, H-1364 BUDAPEST

SZENDE Katalin – 2001
Central European University Depart-
ment of Medieval Studies Nàdor u, 9
H-1051 BUDAPEST
Tél. : 00 36 1 327 3052
Fax. : 00 36 1 327-3055
e-mail : szendek@ceu.hu,
Privé : Arpad utca 7
H-2000 SZENTENDRE

IRLANDE (IR)

CLARKE Howard Brian – 2007
Royal Irish Academy
19, Dawson Street, Dublin 2
Tél (privé): 00 353 1 494 3910
Email: howardclarke@eircom.net
Privé : 30 Manor Rise, Highfield
Rathfarnham, Dublin 16

SIMMS Anngret – 1993
Emeritus Professor, Department of
Geography, University College Dub-
lin, IR-DUBLIN 4
e-mail : Anngret.Simms@ucd.ie
Privé : 3, Gilford Rd, Sandymount,
IR-DUBLIN 4
Tél. : 00 353 1 2694374

ITALIE (I)

BOCCHI Francesca – 1993
Università degli Studi di Bologna,
Dipartimento di discipline Storiche,
Piazza San Giovanni in Monte
I-40126 BOLOGNA
Tél. 00 39 051 2097607 ou 2091928
Fax. 00 39 051 2097620
e-mail : francesca.bocchi@unibo.it
Privé : Via Mascarella 91, I-40126
BOLOGNA Tél. 00 39 051 240498

CHITTOLINI Giorgio – 1995
Université de Milan, Istituto di Sto-
ria, Via Festa del Perdono, 7
I-20122 MILANO
Tél. 0039-2-58308008,
Fax. 0039-2-58352602
e-mail: Giorgio.chittolini@unimi.it
Privé : Via madre Cabrini 7
I-20122 MILANO
Tél privé : 0039-2-58304652,

HOUBEN Hubert – 2002
Università degli Studi di Lecce, Di-
partimento dei Beni delle Arti e della
Storia
Viale San Nicola, Ex-monastero degli
Olivetani, I-73100 LECCE
Tel: 0039-0832-296785
Fax 0039-0832-296791
e-Mail: houben@ateneo.unile.it
Privé: Via Marugi 38 I-73100 LECCE
Tél : 0039-0832-349822

LUXEMBOURG (L)

PAULY Michel – 1993
Université du Luxembourg, Campus
Walferdange, B.P. 2, L- 7201 Walfer-
dange
Tel : 00352-466644-6659
e-mail: michel.pauly@uni.lu

Privé: 35, rue d'Oetrange
L-5360 SCHRASSIG
Tél. : 00352-319770

NORVEGE (N)

ELIASSEN Finn-Einar – 2001
Hogskolen I Vestfold / Vestfold College
Avdeling for samfunnsfag / Department of Social Sciences
Postboks / PO Box 2243
N-3103 TONSBORG Norge/Norway
Tél. (+47) 33 03 12 11 Fax (+47) 33 03 11 05 (Avdeling for samfunnsfag)
e-mail: Finn-Einar.Eliassen@hive.no
Privé : Gaupestien 3A, N-3188 Horten
Tél. privé : 0036 26 301 826

PAYS-BAS (NL)

KOOIJ Pim – 1995
Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit der Letteren, Postbus 700
NL-9700 AS GRONINGEN
Tél. 0031-50-3633680
Fax. 0031-50-3637253,
e-mail: p.kooij@let.rug.nl
Privé : De Sitterstraat 12
NL-9721 EW GRONINGEN
Tél. 0031-50-5259658

LESGER Clé - 2005
Department of History, University of Amsterdam, Spuistraat 134
NL 1012 VB Amsterdam
Tél. : 0031 20 525 4489
Fax : 0031 20 525 4429
Rijksstraatweg 327
NL 2025 DA Haarlem
Tél privé : 0031 23 539 1525
e-mail : c.lesger@uva.nl

POLOGNE (PL)

CZAJA Roman – 1999
Prof. of Nicolaus-Copernicus-University, Toruń
Pl. Teatralny 2a
PL-87-100 TORUŃ
Privé: ul sw Jozefa 9/3
PL-87100 TORUŃ
Tél. : 0048 566529907
e-mail: rc@his.uni.torun.pl

KIZIK Edmund – 1999
Université de Gdansk, Institut d'histoire
ul Wita Stwosza 55
PL-80-242 GDANSK-OLIWA
Tél. 0048 58 552 92 97
e-mail: filcek@univ.gda.pl
Privé: Warynskiego 45.B.5
PL-80-242 GDANSK
Tél./Fax 0048 58-341 21 32

NOGA Zdzislaw – 2007
Pedagogical University Cracov
ul. Podchorznych 2
PL-30-084 KRAKOW
nogaz@ap.krakow.pl
Privé : ul. Fiolkowa 8/7
PL-31-457 KRAKOW
Tél. : 0048 12 358 15 80
0048 504 164 744 (mobile)

PORTUGAL (P)

PINHEIRO Magda – 2007
Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa, Departamento de História
Av. das Forças Armadas
P-1646-026 Lisboa
Tél. : 00351-217903013
Fax. : 00351-217903013
Privé: Rua Margarida Palla, nº 2, 16C
P-1495-14 Algés
Tél privé : 00351-214121944

GSM : 00351-961642302
e-mail : magda.pinheiro@gmail.com

REPUBLIQUE TCHEQUE (CZ)

ZEMLICKA Josef – 1993
Historicky ústav AVCR, Prosecka 76,
CZ-19000 PRAHA 9
Tél. 286 88 21 21 ;
e-mail: hostivit@centrum.cz
Privé: Vehlovická 52
CZ-18100 PRAHA 8
Tél. privé : 233 54 15 80

ROUMANIE (RO)

RADVAN Laurentiu - 2008
Facultea de Istorie, Universitatea Al.
I. Cuza, Bulevardul Carol 11
7000506 IASI
Tél. : 0040-2322-01274
Fax. : 0040-2322-01156
Privé: Soseaua Nationala 51, Bl. C2,
Sc. B, Apart. 8, 7000238 IASI
Tél. privé : 0040-2322-77314
e-mail: radvan@uaic.ro,
radvan_laur@yahoo.com

ROYAUME UNI (GB)

KEENE Derek John – 1993
Centre for Metropolitan History, Uni-
versity of London, Institute of His-
torical Research, Senate House,
Malet Street, GB-LONDON WC1E7HU
Tél. 0044-(0)20-7862-8799
Fax. 0044-(0)20-7862-8793
e-mail: derek.keene@cnihtas.co.uk

RUSSIE (RU)

KAMENSKII Alexandr – 2002
The Russian State University for the
Humanities
Miuskaya pl. 6, MOSCOW Russia
Tél : 095-925-3778
Fax : 095-250-5109
Privé: ul. Teply Stan d.25.k.3.kv.65
117133 MOSCOW (Russia)
e-mail: kamenskii@list.ru
REPINA Lorina – 1997
Institute of Universal History, Rus-
sian Academy of Sciences
Leninsky Prospect 32a
117334 MOSCOW
Tél. : 00 7 (095) 938 52 22
Fax. : 00 7 (095) 938 22 88
e-mail : repina_lorina@mail.ru
Privé : Litovsky bul 26-244
117588 MOSCOW
Tél. 00 7(095) 425 53 97

SLOVAKIA (SK)

RABIK Vladimir – 2007
University of Trnava
Hornopotocna 23
918 43 Trnava, Slovaqui
Email: vrabik@gmail.com

SLOVENIE (SLO)

MIHELIC Darja – 1995
Milko Kos Institut für Geschichte ZRC
SAZU, Novi Trg 2
SI-1000 LJUBLJANA
Tél. 00386 1 4760200
Privé : Murnikova 18
SL-1000 LJUBLJANA
Tél. 00386 1 4265423
e-mail : mihelic@zrc-sazu.si

SOUTH AFRICA (SA)

BICKFORD Vivian

(until October) Centre for Metropolitan History, Institute of Historical Research, Senate House, Malet Street, London WC1E 7HU..

(from October) Department of Historical Studies, University of Cape Town, p/B Rondebosch 7700, Cape Town, South Africa

e-mail: vivian.bickford-smith@uct.ac.za

Privé : Crêt-Taconnet 38
CH-2000 NEUCHÂTEL
Tél et Fax : 0041-32-7253714

STERCKEN Martina – 2002
Universität Zürich, NFS Medienwandel-Medienwechsel-Medienwissen
Rämistrasse 69, CH-8006 ZÜRICH
Tel: 0041-44-634 5116
e-mail: stercken@hist.uzh.ch
Privé: Renggerstraße 11
CH-8038 ZÜRICH
Tel. 0041-44-4830774

SUEDE (S)

LILJA Sven – 1993

University of Stockholm, Dept. of History, S-106 91 Stockholm
Tél. 0046-8-162433

e-mail : sven.lilja@historia.su.se

Privé : S-134 64 Ingarö
Tél.: 0046-8-57028706

NILSSON Lars – 1993

The Institute of Urban History
Dept. of History, Stockholm University

S-10691 STOCKHOLM

Tél. : 0046-8-163394

Fax. 0046-8-167548

e-mail: lars.nilsson@historia.su.se

Privé: Merkurigränd 25

S-19147 SOLLENTUNA

Tél. : 0046 8 960929

UKRAINE (UA)

KOZUBSKA-ANDRUSIV Ohla – 2009

Faculty of Humanities, Ukrainian Catholic University, 17 Sventsitsky Street, Lviv Ukraine 79011

Tel: 00380-32-2409940

Privé: 17-3 Horbachevsky St., Lviv 79044, Ukraine

Tél.: 00380-32-2471476.

e-mail : okozubaska@yahoo.com

MEMBRES INTERCONTINENTAUX

BICKFORD-SMITH, Vivian (South Africa) – 2009

University of Cape Town, Department of Historical Studies, Private Bag X3, Rondebosch 7701, South Africa

The Institute of Historical Research,
Senate House, Malet Street, London WC1E 7HU

Tél.: 021 650 2960

e-mail vivian.bickford-smith@uct.ac.za [vivian.bickford@sas.ac.uk]

DAGENAIS Michèle (Canada)
Département d'histoire, Université de Montréal
C.P. 6218, succursale Centre-Ville,

SUISSE (CH)

MALFROY Sylvain – 2002

Dictionnaire Historique de la Suisse,
Hirschgraben 11, CH- 3011 BERN

Tel : 0041-31-3131330

Fax : 0041-31-3131339

e-mail: sylma@dsh.ch

Montréal H3C 3J7, Canada
tél. (travail) (514) 343-7350;
fax/télécopieur (514) 343-2483
e-mail : mi-
chele.dagenais@umontreal.ca

UGAWA Kaoru (Japon)
Prof. em. Rikkyo University
Minami – Ogikubo 1-chome 25-15,
Suginami-ku, TOKYO 167-0052 Ja-
pan
Tél et Fax. 0081-3-3333-5801
e-mail : ugawajk@onyx.dti.ne.jp

ZHU SHIGUANG (République popu-
laire de Chine)
The Research Institute for Historical
Geography, Shaanxi Normal Univer-
sity, Xi'an
710062 China
Tél. + 86 29 53 03 935
e-mail xbhjbq@snnu.edu.cn
privé: tél. + 86 29 53 08 776
e-mail Zhuglw@pub.xaonline.com

Le bureau de la CIHV se compose des membres suivants :

Michel Pauly, président

Francesca Bocchi, vice-présidente

Ferdinand Opll, vice-président

Martin Scheutz, secrétaire

Jean-Luc Fray, trésorier

Roman Czaja

Marjatta Hietala

Derek Keene

Darja Mihelic

Anngret Simms

Martina Stercken, secrétaire adjointe

Katalin Szende

Kaoru Ugawa

Visitez le site de la Commission internationale pour l'histoire des villes

**Visit the homepage of the International Commission for the History of
Towns**

**Besuchen Sie die Homepage der Internationalen Kommission für Städte-
geschichte**

www.historiaurbium.org

**I C H T
C I H V
I K S G**

**International Commission for the History of Towns
Commission Internationale pour l'Histoire des Villes
Internationale Kommission für Städtegeschichte**

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Als Schatzmeister unserer Kommission, erlaube ich mich, Ihre Aufmerksamkeit darauf zu lenken, dass Sie ihre Treue an unserer Institution dank der Bezahlung des jährlichen Statutenmässigen Beitrags bekunden können.

Ich wäre Ihnen dankbar, diese Summe zugunsten des folgenden Girokontos zu überweisen:

<p>Account Owner: JEAN-LUC FRAY – CIHV BIC (Bank Identifier Code): CMCIFR2A (CREDIT MUTUEL ENSEIGNANTS 57 – METZ - FRANCE) IBAN (International Bank Account Number): FR76 1027 8059 0000 0172 2704 121</p>

Der jährliche Beitrag erhöht sich auf 25 €

So wäre es mir angenehm, von Ihnen den Betrag von x 25 € zu bekommen

Mit dem besten Dank,
Ihr,

Pr. Jean-Luc FRAY
Schatzmeister

-.-.-.-

**I C H T
C I H V
I K S G**

**International Commission for the History of Towns
Commission Internationale pour l'Histoire des Villes
Internationale Kommission für Städtegeschichte**

Cher(e)s collègues,

Au titre de trésorier de notre Commission, je m'autorise à vous rappeler que vous pouvez manifester votre fidélité à notre Institution par le paiement de votre cotisation annuelle et statutaire.

<p>Account Owner: JEAN-LUC FRAY – CIHV BIC (Bank Identifier Code): CMCIFR2A (CREDIT MUTUEL ENSEIGNANTS 57 – METZ - FRANCE) IBAN (International Bank Account Number): FR76 1027 8059 0000 0172 2704 121</p>

La (les) cotisation(s) dues par vous concernent l'année / les années

Le montant annuel de la cotisation est de 25 €

Il me serait donc agréable de recevoir de vous la somme de x 25 €

Avec mes biens vifs remerciements,

Pr. Jean-Luc FRAY
Trésorier

.....

**I C H T
C I H V
I K S G**

**International Commission for the History of Towns
Commission Internationale pour l'Histoire des Villes
Internationale Kommission für Städtegeschichte**

Dear colleagues,

As treasurer of our Commission, I beg to recall to you, that you have the possibility to manifest your fidelity to our institution by discharging your yearly and statutory contribution.

<p>Account Owner: JEAN-LUC FRAY – CIHV BIC (Bank Identifier Code): CMCIFR2A (CREDIT MUTUEL ENSEIGNANTS 57 – METZ - FRANCE) IBAN (International Bank Account Number): FR76 1027 8059 0000 0172 2704 121</p>

The due contribution(s) is (are) regarding the year(s)

The yearly amount is 25 €

It would be pleasant for me to receive from you the sum of x 25 €

With the best acknowledgements,

Pr. Jean-Luc FRAY
Treasurer